

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 103

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 5 AVRIL 2013
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 5 APRIL 2013
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

1) Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890

2) Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949 Dénunciation par le grand-duché de Luxembourg, p. 21343.

Service public fédéral Intérieur

1^{er} MARS 2013. — Arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire tenant modification de l'arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire du 1^{er} mars 2012 fixant les activités professionnelles visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants. Erratum, p. 21343.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

1) Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de Bekendmaking der Toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890

2) Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949. Opzegging door het Groothertogdom Luxemburg, bl. 21343.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

1 MAART 2013. — Besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle tot wijziging van het besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle van 1 maart 2012 houdende de vaststelling van de beroepsactiviteiten bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. Erratum, bl. 21343.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 114 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, p. 21343.

Service public fédéral Sécurité sociale

13 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, p. 21344.

13 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, p. 21345.

13 MARS 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée et portant modification de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement générale en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, p. 21347.

27 FEVRIER 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 122 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses et modifiant diverses dispositions en matière de périodes assimilées. Erratum, p. 21349.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 novembre 1991 déterminant les coefficients de réfaction et les plafonds visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire, p. 21350.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

22 MARS 2013. — Arrêté ministériel relatif aux assouplissements des modalités d'application de l'autocontrôle et de la traçabilité dans certains établissements dans la chaîne alimentaire, p. 21351.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

8 MARS 2013. — Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République de Slovaquie, la

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 114 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bl. 21343.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bl. 21344.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bl. 21345.

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, bl. 21347.

27 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 122 van de wet van 28 november 2011 houdende diverse bepalingen en tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de gelijkgestelde perioden. Erratum, bl. 21349.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 november 1991 tot vaststelling van de refactiecoëfficiënten en de maximumbedragen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen afgeslacht in het kader van de gezondheidsinspectie, bl. 21350.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

22 MAART 2013. — Ministerieel besluit betreffende de versoepeling van de toepassingsmodaliteiten van de autocontrole en de traceerbaarheid in sommige inrichtingen in de voedselketen, bl. 21351.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

8 MAART 2013. — Decreet tot instemming met het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het

République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et a l'Acte finale, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011, p. 21355.

29 MARS 2013. — Décret modifiant l'article 15, § 7, du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, p. 21356.

8 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation de bachelor après bachelor « bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg » en tant que nouvelle formation de la "Provinciale Hogeschool Limburg", p. 21357.

15 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations dans les zones de captage d'eau et dans les zones de protection et l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations susceptibles de polluer les eaux souterraines, en ce qui concerne l'utilisation de pesticides, p. 21359.

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de Slotakte, ondertekend in Brussel op 9 december 2011, bl. 21354.

29 MAART 2013. — Decreet houdende wijziging van artikel 15, § 7, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bl. 21355.

8 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de bachelor-na-bacheloropleiding bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg als nieuwe opleiding van de Provinciale Hogeschool Limburg, bl. 21356.

15 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen binnen de waterwingebieden en de beschermingszones en het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen die het grondwater kunnen verontreinigen, wat pesticidgebruik betreft, bl. 21357.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

20. DEZEMBER 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung, S. 21361.

26. FEBRUAR 2013 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung der Anerkennung der Stadt Eupen als Träger der Notaufnahmewohnungen gelegen in 4700 Eupen, Werthplatz 54, S. 21363.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées, p. 21362.

26 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel prolongeant l'agrément de la ville d'Eupen comme pouvoir organisateur des habitations destinées à l'accueil d'urgence sises Werthplatz 54, 4700 Eupen, p. 21364.

Région wallonne

Service public de Wallonie

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon accordant une dispense de permis de pêche le 4 août 2013 aux participants à l'activité de pêche organisée par la société de pêche « Les Amis de la Truite » de Biesme dans le cadre de sa journée « Pêche en Famille », p. 21365.

28 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au prolongement de la période hivernale dans le cadre de la fourniture d'électricité et de gaz, p. 21366.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

20 DECEMBER 2012. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden, bl. 21363.

26 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende verlenging van de erkenning van de stad Eupen als inrichtende macht van de noodopvangwoningen gelegen te 4700 Eupen, Werthplatz 54, bl. 21364.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering waarbij op 4 augustus 2013 een vrijstelling van visvergunning toegekend wordt aan de deelnemers aan de hengelsportactiviteit georganiseerd door de hengervereniging « Les Amis de la Truite » van Biesme in het kader van haar dag « Pêche en Famille », bl. 21366.

28 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de verlenging van de winterperiode in het kader van de elektriciteits- en gaslevering, bl. 21367.

Wallonische Region Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Teilnehmer der Fischfangaktion, die durch die Fischfanggesellschaft "Les Amis de la Truite" von Biesme im Rahmen ihrer Veranstaltung "Pêche en Famille" organisiert wird, am 4. August 2013 von der Pflicht, einen Angelschein zu besitzen, befreit werden, S. 21365.

28. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Verlängerung der Winterperiode im Rahmen der Elektrizitäts- und Gaslieferung, S. 21367.

Autres arrêtés*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Désignation en qualité d'enquêteur principal à l'organisme d'enquête sur les accidents et les incidents ferroviaires, p. 21368.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Démission honorable d'un médecin-inspecteur-général au Service d'évaluation et de contrôle médicaux, p. 21368. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Démission honorable d'un conseiller médecin inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux, p. 21368. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Démission honorable d'un attaché médecin-inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux, p. 21369. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Personnel. Démission honorable d'un attaché inspecteur social au Service du contrôle administratif, p. 21369.

Service public fédéral Justice

Prolongement de la réserve, p. 21369.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 MARS 2013. — Arrêté ministériel agréant des agents désignés par des sociétés de gestion, en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, p. 21369.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Aanstelling in de hoedanigheid van hoofdonderzoeker bij het onderzoeksgeslacht voor ongevallen en incidenten op het spoor, bl. 21368.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Eervol ontslag van een geneesheer-inspecteur-generaal bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, bl. 21368. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Eervol ontslag van een adviseur geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, bl. 21368. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Eervol ontslag van een attaché geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, bl. 21369. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Personeel. Eervol ontslag van een attaché sociaal inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle, bl. 21369.

Federale Overheidsdienst Justitie

Verlenging van de reserve, bl. 21369.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 MAART 2013. — Ministerieel besluit tot erkenning van de door beheersvennootschappen aangewezen personen, in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, bl. 21369.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Vernietiging Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan. N.V. De Meuter te Ternat, bl. 21370.

Economie, Wetenschap en Innovatie

8 MAART 2013. — Toelating tot de proeftijd in de functie van algemeen secretaris van de Vlaamse Raad voor Wetenschap en Innovatie, bl. 21370.

Mobiliteit en Openbare Werken

14 MAART 2013. — Besluit van de met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Schelde-reglement, houdende wijziging van het Besluit facturering en inning Scheldereglement, bl. 21371.

22 MAART 2013. — Benoeming van een niet-stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van nv De Scheepvaart, bl. 21371.

22 MAART 2013. — Aanduiding van een lasthebber voor de Buitengewone Algemene Vergadering en de voordracht van twee kandidaat-bestuurders voor de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied, bl. 21371.

Leefmilieu, Natuur en Energie

18 MAART 2013. — Agentschap voor Natuur en Bos. Erkende natuurreervaten, bl. 21372.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre confessionnel, p. 21373.

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre confessionnel, p. 21374.

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre confessionnel, p. 21375.

5 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008 portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des allocations et prêts d'études, p. 21376.

5 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2010 portant nomination des membres et du président du Conseil supérieur des allocations et prêts d'études, p. 21377.

19 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 2011 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles, p. 21378.

17 JANVIER 2013. — Affectation des postes diplomatiques de la carrière extérieure de Wallonie-Bruxelles International. Désignations. Erratum, p. 21379.

Collège d'autorisation et de contrôle. Décision du 31 janvier 2013, p. 21380.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 d'Arlon en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21381.

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Dinant en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21382.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

6 MAART 2013. — Wijziging van het ministerieel besluit van 16 juni 2009 houdende samenstelling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest, wat betreft aanstelling van een nieuwe ondervoorzitter van de eerste Afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest, bl. 21373.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij basisonderwijs, bl. 21373.

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij onderwijs, bl. 21374.

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij secundair onderwijs, bl. 21375.

5 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor studietoelagen en -leningen, bl. 21376.

5 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2010 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Hoge Raad voor studietoelagen en -leningen, bl. 21378.

19 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 2011 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, bl. 21379.

17 JANUARI 2013. — Aanwijzingen voor de diplomatieke posten van de externe loopbaan bij « Wallonie-Bruxelles International ». Aanwijzingen. Erratum, bl. 21380.

Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België. College voor vergunning en controle. Beslissing van 31 januari 2013, bl. 21380.

*Waals Gewest**Waanse Overheidsdienst*

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Aarlen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21382.

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Dinant, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21384.

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Liège en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21384.

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Mons en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21386.

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Namur en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21388.

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Neufchâteau en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, p. 21390.

Aménagement du territoire, p. 21393. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000817, p. 21394. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000831, p. 21395. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000923, p. 21395. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774078641, p. 21396. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 3796000103, p. 21396. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012062013, p. 21397. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012076027, p. 21397. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 315043, p. 21398. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016258, p. 21398.

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Luik, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21386.

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Bergen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21388.

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Namen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21390.

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Neufchâteau, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, bl. 21392.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region Öffentlicher Dienst der Wallonie

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Arlon in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21381.

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Dinant in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21383.

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Lüttich in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21385.

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Mons in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21387.

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Namur in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21389.

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Neufchâteau in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, S. 21391.

Avis officiels

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Collège d'urbanisme. Prolongation du délai d'appel aux candidatures en vue de la présentation d'une liste double de candidats à deux mandats vacants. Erratum, p. 21399.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 21399.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 21400.

Conseil supérieur de la Justice

Avis. Recrutement de candidats magistrats (deuxième examen d'aptitude professionnelle de l'année judiciaire 2012-2013). Appel aux candidats, p. 21400.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de graphiste (m/f) (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG13019), p. 21401.

Sélection comparative de gestionnaires de dossier contentieux civile (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour la Ministère de la Défense (ANG12150), p. 21401.

Recrutement. Résultat, p. 21402.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail de Namur-Dinant, p. 21402.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé, p. 21402.

Service public fédéral Justice

Pouvoir judiciaire, p. 21403. — Huissiers de justice. Places vacantes, p. 21404. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 21405.

Officiële berichten

Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Stedenbouwkundig College. Verlenging van de oproep tot kandidaten met het oog op de voordracht van een dubbelantal van kandidaten voor twee vacante mandaten. Erratum, bl. 21399.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 21399.

Hoge Raad voor de Justitie

Bericht. Werving van kandidaat-magistraten (tweede examen inzake beroepsbekwaamheid van het gerechtelijk jaar 2012-2013). Oproep tot de kandidaten, bl. 21400.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van een graficus (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG13019), bl. 21401.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders burgerlijke geschillen (m/v) (niveau C) voor het Ministerie van Defensie (ANG12150), bl. 21401.

Werving. Uitslag, bl. 21402.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Rechterlijke Macht. Arbeidsrechtbank te Namen-Dinant, bl. 21402.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, bl. 21402.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Macht, bl. 21403. — Gerechtsdeurwaarders. Vacante betrekkingen, bl. 21404. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 21405.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Office de la Naissance et de l'Enfance. Nouvel appel à candidature, p. 21409.

Office de la Naissance et de l'Enfance. Nouvel appel à candidature, p. 21409.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen werft in statutair dienstverband een informaticus-systeemontwerper (niveau A) aan voor het Agentschap voor Landbouw & Visserij, bl. 21405.

Jobpunt Vlaanderen werft in statutair dienstverband een informaticus-analist (niveau A) aan voor het Agentschap voor Landbouw & Visserij, bl. 21407.

Vlaamse overheid

Definitieve rooilijnen, bl. 21408. — Definitieve vaststelling rooilijnplan, bl. 21408. — Gemeentelijk mobiliteitsplan, bl. 21409.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15071]

- 1) Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890 (1)
- 2) Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949 (2). — Dénonciation par le grand-duché de Luxembourg

Le 4 mars 2013 a été déposée au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique la dénonciation du grand-duché de Luxembourg concernant les Actes internationaux précités.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention du 5 juillet 1890, cette dénonciation prendra effet à l'égard du grand-duché de Luxembourg le 1^{er} avril 2017.

- (1) Voir *Moniteur belge* du 14 février 1891.
(2) Voir *Moniteur belge* du 22 septembre 1950.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15071]

- 1) Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de Bekendmaking der Toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890 (1)
- 2) Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949 (2). — Opzegging door het Groothertogdom Luxemburg

Op 4 maart 2013 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de opzegging van het Groothertogdom Luxemburg betreffende voormelde internationale Akten neergelegd.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst van 5 juli 1890, zal deze opzegging ten aanzien van het Groothertogdom Luxemburg in werking treden op 1 april 2017.

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1891.
(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1950.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2013/202156]

- 1^{er} MARS 2013. — Arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire tenant modification de l'arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire du 1^{er} mars 2012 fixant les activités professionnelles visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 92 du 25 mars 2013, (ed. 3), page 18481, dans l'annexe, sous la rubrique « Niveaux de concentration d'activité », il y a lieu de lire la phrase « Les descendants pris en compte dans le calcul de ces niveaux sont les suivants : » avant le deuxième tableau de l'annexe au lieu d'avant le premier tableau de l'annexe.

De même, dans le *Moniteur belge* n° 92 du 25 mars 2013, (ed. 3), page 18481, dans le texte néerlandais de l'annexe, dans le premier tableau, dans la colonne « Concentratie (Bq/g) » deuxième ligne, il y a lieu de lire « 0.50 » au lieu de « 050.01 » et dans la septième et la onzième ligne il y a lieu de lire « 0.1 (monostortplaats) » au lieu de « 0.1 (monostortplaats) ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2013/202156]

- 1 MAART 2013. — Besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle tot wijziging van het besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle van 1 maart 2012 houdende de vaststelling van de beroepsactiviteiten bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 92 van 25 maart 2013 (3e ed.), pagina 18481, in de bijlage, onder de rubriek « activiteitsconcentratie-niveaus », dient de zin « De vervalproducten waar rekening mee werd gehouden voor de berekening van deze niveaus zijn de volgende : » gelezen te worden voor de tweede tabel van de bijlage in plaats van voor de eerste tabel van de bijlage.

Eveneens, in het *Belgisch Staatsblad* nr. 92 van 25 maart 2013, (ed. 3) pagina 18481, dient in de Nederlandse tekst van de bijlage in de eerste tabel, onder de « kolom Concentratie (Bq/g) », in de tweede lijn, het cijfer « 0.50 » gelezen te worden in plaats van « 050.01 », en dient in de zevende en elfde lijn « 0.1 (monostortplaats) » gelezen te worden in plaats van « 0.1 (monostortplaats) ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202084]

- 28 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 114 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 février 2013;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 7 février 2013;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202084]

- 28 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 114 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 februari 2013;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 7 februari 2013;

Vu l'accord du Ministre au Budget, donné le 19 mars 2013;

Vu la demande d'urgence motivée par le fait que cette mesure a été élaborée en exécution de la confection du Budget 2013; qu'elle est donc une mesure avec un objectif budgétaire; que pour avoir encore un effet maximum sur le budget 2013, ces nouvelles dispositions doivent être exécutées au plus vite, et ceci déjà à partir du 1^{er} avril 2013;

que pas uniquement les chômeurs eux-mêmes, mais aussi les institutions concernées par l'exécution de cette décision, notamment l'Office national de l'Emploi et les organismes de paiement privés et publics, doivent être informés immédiatement de ces modifications, de sorte que les paiements à partir du mois d'avril puissent être correctement versés;

Vu l'avis 53.081/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'examen préalable selon la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, l'article 19/1, § 1;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 114, § 6, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 23 juillet 2012 et modifié par l'arrêté royal du 24 octobre 2012, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2013.

Art. 3. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Vallerlunga Pratameno, le 28 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door het feit dat deze maatregel opgesteld werd in uitvoering van de Begrotings-opmaak 2013; dat deze maatregel dus een begrotingsobjectief heeft; dat, om nog een maximaal effect te hebben op de begroting 2013, deze nieuwe bepalingen zo snel mogelijk moeten uitgevoerd worden en dit al vanaf 1 april 2013;

dat niet enkel de werklozen zelf, maar ook de bij de uitvoering van deze beslissingen betrokken instellingen, met name de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de private en publieke uitbetalingsinstellingen onmiddellijk op de hoogte moeten gebracht worden van deze wijzigingen, zodat de betalingen vanaf de maand april correct kunnen gebeuren;

Gelet op het advies 53.081/1 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het voorgaand onderzoek volgens de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, artikel 19/1, § 1;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 114, § 6, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 juli 2012 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2012, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2013.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Vallerlunga Pratameno, 28 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2013/22163]

13 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, l'article 2, § 2, modifié par la loi du 16 janvier 2013;

Vu l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 septembre 2012;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants du 10 septembre 2012;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2013/22163]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, artikel 2, § 2, gewijzigd bij de wet van 16 januari 2013;

Gelet op het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting d.d. 17 september 2012;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van 10 september 2012;

Vu l'avis n° 52.793/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 février 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée. ».

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, 1°, du même arrêté, les mots : « l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 13 juin 1997 » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée; ».

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « visés à l'article 2, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 2, § 2, ».

Art. 4. L'article 5 du même arrêté est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012, pour les cessations d'activité indépendante à partir de cette date.

Art. 6. Le ministre qui a le Statut social des Travailleurs indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Gelet op advies 52.793/1 van de Raad van State, gegeven op 22 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement en van belijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting. ».

Art. 2. In artikel 1, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden « het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997 » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting; ».

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « bedoeld in artikel 2, tweede lid, » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 2, § 2, ».

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012, voor de stopzettingen van de zelfstandige activiteit vanaf deze datum.

Art. 6. De minister bevoegd voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2013/22164]

13 MARS 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, l'article 2, remplacé par la loi du 16 janvier 2013 et l'article 6, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2013/22164]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, artikel 2, vervangen bij de wet van 16 januari 2013, en artikel 6, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 septembre 2012;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants du 10 septembre 2012;

Vu l'avis n° 52.792/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 février 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est remplacé par ce qui suit :

« Arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée. ».

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, 3°, du même arrêté, les mots : « l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée. ».

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « Sans préjudice des dispositions de l'article 6, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, la personne visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté qui désire bénéficier d'une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite » sont remplacés par les mots « La personne visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 qui désire bénéficier de l'assurance sociale instaurée par ce même arrêté ».

Art. 4. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« La caisse d'assurances sociales vérifie s'il est satisfait aux conditions de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 et des arrêtés pris en exécution. ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012, pour les cessations au sens de l'article 1^{er}bis de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, qui ont lieu à partir de cette date.

Art. 6. Le ministre qui a le Statut social des Travailleurs indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting d.d. 17 september 2012;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van 10 september 2012;

Gelet op advies 52.792/1 van de Raad van State, gegeven op 22 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigheden,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting. ».

Art. 2. In artikel 1, 3°, van hetzelfde besluit worden de woorden « het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels » vervangen door de woorden « het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting. ».

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « Onverminderd de bepalingen van artikel 6, eerste lid van het koninklijk besluit van 18 november 1996, dient de persoon, bedoeld in artikel 2, eerste lid van hetzelfde besluit die een sociale verzekering voor zelfstandigen in geval van faillissement, wenst te genieten » vervangen door de woorden « De persoon, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996, die de bij dit zelfde besluit ingevoerde sociale verzekering wenst te genieten, dient ».

Art. 4. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De sociale verzekeringskas gaat na of aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 18 november 1996 en de besluiten genomen ter uitvoering is voldaan. ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012, voor de stopzettingen in de zin van artikel 1bis van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, die plaatsvinden vanaf deze datum.

Art. 6. De minister bevoegd voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2013/22165]

13 MARS 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée et portant modification de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement générale en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des indépendants, l'article 15, § 3, modifié par la loi du 16 janvier 2013;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 86, § 3, modifiée par les lois des 22 août 2002 et 29 mars 2012;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, l'article 2, § 3, inséré par la loi du 16 janvier 2013;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 septembre 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 septembre 2012;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants du 10 septembre 2012;

Vu l'avis n° 52.791/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 février 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants, la Ministre des Affaires sociales, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « arrêté royal du 18 novembre 1996 » : l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée;

2° « les personnes visées par le présent arrêté » : les travailleurs indépendants visés à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996;

3° « caisse d'assurance sociales » : les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visées à l'article 20 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des indépendants;

4° « assurance sociale » : l'assurance en cas de faillite, qui est octroyée en cas de cessation forcée, visée à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

Art. 2. § 1^{er}. Pour bénéficier de l'assurance sociale, les personnes visées par le présent arrêté doivent être les victimes d'un des événements suivants qui, indépendamment de leur volonté, ont rendu temporairement ou définitivement impossible l'exercice de leur activité indépendante :

1° Une calamité naturelle.

Par « calamité naturelle » on entend :

a) tout phénomène naturel de caractère exceptionnel au sens de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles;

b) toute catastrophe naturelle au sens de l'article 68-2, § 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2013/22165]

13 MAART 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, artikel 15, § 3, gewijzigd bij de wet van 16 januari 2013;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 86, § 3, gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 29 maart 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, artikel 2, § 3, ingevoegd bij de wet van 16 januari 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en de meewerkende echtgenoten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting d.d. 14 september 2012;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van 10 september 2012;

Gelet op advies 52.791/1 van de Raad van State, gegeven op 22 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen, de Minister van Sociale Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° « het koninklijk besluit van 18 november 1996 » : het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting;

2° « de door dit besluit bedoelde personen » : de in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bedoelde zelfstandigen;

3° « sociale verzekeringskas » : de in artikel 20 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen bedoelde sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen;

4° « sociale verzekering » : de verzekering in geval van faillissement die wordt toegekend in de gevallen van gedwongen stopzetting, bedoeld in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996.

Art. 2. § 1. Om te kunnen genieten van de sociale verzekering, moeten de door dit besluit bedoelde personen het slachtoffer zijn van één van de volgende gebeurtenissen die, onafhankelijk van hun wil, de uitoefening van hun zelfstandige activiteit tijdelijk of definitief onmogelijk hebben gemaakt :

1° Een natuurramp.

Onder « natuurramp » wordt verstaan :

a) elk natuurverschijnsel met uitzonderlijk karakter in de zin van artikel 2, § 1, van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen;

b) elke natuurramp in de zin van artikel 68-2, § 1, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

2° Un incendie.

Par « incendie » on entend : tout événement visé à l'article 61 de la loi du 25 juin 1992 précitée, ayant endommagé les bâtiments à usage professionnel ou l'outillage professionnel du travailleur indépendant;

3° Une destruction.

Par « destruction » on entend : toute destruction des bâtiments à usage professionnel ou de l'outillage professionnel du travailleur indépendant en raison d'un événement autre que celui visé au 1° et 2° et causée par un tiers;

4° Une allergie.

Par « allergie » on entend : toute allergie dont souffre le travailleur indépendant, qui est reconnue par le médecin-conseil de son organisme assureur, visé à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, qui trouve son origine dans l'exercice de son activité indépendante spécifique et pour laquelle l'indépendant ne perçoit pas d'indemnité en vertu de l'arrêté du 20 juillet 1971 précité.

§ 2. La cessation de l'activité indépendante intervient à la date à laquelle l'événement, visé au § 1^{er} survient.

L'allergie est censée survenir à la date de la reconnaissance par le médecin-conseil, visé au § 1^{er}, 4°.

Art. 3. § 1^{er}. Le demandeur doit joindre au formulaire de renseignements, visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite ou de situations y assimilées ou de cessation forcée, des documents permettant de constater la survenance de l'événement visé à l'article 2, dont il est victime et la cessation forcée de son activité indépendante qui en découle.

§ 2. Le demandeur doit transmettre dès que possible à sa caisse d'assurance sociales tout procès-verbal, rapport, décision ou document relatif à l'événement visé à l'article 2 et reçu ultérieurement.

Art. 4. § 1^{er}. La caisse d'assurance sociales est tenue de vérifier la survenance des événements visés à l'article 2 sur base des documents, visés à l'article 3.

Jusqu'à preuve contraire, les événements sont présumés avérés lorsque :

1° en cas de calamité naturelle visée à l'article 2, § 1^{er}, 1°, ou en cas d'incendie visé à l'article 2, § 1^{er}, 2°, des documents probants permettent d'établir que :

a) la calamité naturelle ou l'incendie est survenu(e) à une certaine date et;

b) la calamité naturelle ou l'incendie est la cause des dégâts qui ont touché les bâtiments ou l'outillage professionnel du travailleur indépendant, et;

c) la calamité naturelle ou l'incendie est la cause de l'impossibilité du travailleur indépendant à poursuivre son activité professionnelle à compter de la date, visée sous a);

2° en cas de destruction visée à l'article 2, § 1^{er}, 3°, des documents permettent d'établir que :

a) les faits ont touché à une certaine date le travailleur indépendant et;

b) le travailleur indépendant se trouve dans l'impossibilité de poursuivre son activité indépendante suite à la destruction à partir de la date visée sous a);

3° en cas d'allergie visée à l'article 2, § 1^{er}, 4° :

a) une attestation du médecin conseil de l'organisme assureur visée à l'article 4, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 précité permet d'établir que :

i) l'allergie du travailleur indépendant est causée par l'exercice de son activité indépendante spécifique et;

2° Een brand.

Onder « brand » wordt verstaan : elke gebeurtenis bedoeld in artikel 61 van voornoemde wet van 25 juni 1992, die de voor professioneel gebruik bedoelde gebouwen of de professionele uitrusting van de zelfstandige heeft beschadigd;

3° Een vernietiging.

Onder « vernieling » wordt verstaan : elke vernieling van de voor professioneel gebruik bedoelde gebouwen of de professionele uitrusting van de zelfstandige ten gevolge van een gebeurtenis, anders dan deze bedoeld onder 1° en 2° en die door een derde is veroorzaakt;

4° Een allergie.

Onder « allergie » wordt verstaan : elke allergie waaraan de zelfstandige lijdt, die erkend is door de adviserend geneesheer van zijn verzekeringsinstelling, bedoeld in artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, veroorzaakt door de uitvoering van zijn specifieke zelfstandige activiteit en waarvoor de zelfstandige geen uitkering ontvangt krachtens het voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 1971.

§ 2. De stopzetting van de zelfstandige activiteit grijpt plaats op de datum waarop de in § 1 bedoelde gebeurtenis zich voordoet.

De allergie wordt geacht zich voor te doen op datum van de erkenning door de adviserend geneesheer, bedoeld in § 1, 4°.

Art. 3. § 1. Bij het inlichtingenformulier, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, voegt de aanvrager een reeks documenten die toelaten het plaatsgrijpen van de in artikel 2 bedoelde gebeurtenis, waarvan hij het slachtoffer is en de gedwongen stopzetting van zijn zelfstandige activiteit die eruit voortvloeit vast te stellen.

§ 2. Van zodra het mogelijk is, bezorgt de aanvrager elk later verkregen proces-verbaal, verslag, beslissing of document met betrekking tot de in artikel 2 bedoelde gebeurtenis aan zijn sociale verzekeringskas.

Art. 4. § 1. De sociale verzekeringskas is gehouden om het bestaan van het plaatsgrijpen van de in artikel 2 bedoelde gebeurtenissen te verifiëren op basis van de in artikel 3 bedoelde documenten.

Tot bewijs van het tegendeel worden de gebeurtenissen geacht bewezen te zijn, wanneer :

1° in geval van een natuurramp, bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, of in geval van een brand, bedoeld in artikel 2, § 1, 2°, afdoende documenten toelaten om vast te stellen dat :

a) de natuurramp op de brand zich hebben voorgedaan op een bepaalde datum en;

b) de natuurramp of de brand de oorzaak zijn van de schade dewelke de gebouwen of de professionele uitrusting van de zelfstandige hebben getroffen en;

c) de natuurramp of de brand de oorzaak zijn van de onmogelijkheid van de zelfstandige om zijn beroepsactiviteit verder te zetten vanaf de onder a) vermelde datum;

2° in geval van een vernieling, bedoeld in artikel 2, § 1, 3°, documenten toelaten om vast te stellen dat :

a) de feiten de zelfstandige hebben getroffen op een bepaalde datum en;

b) de zelfstandige zich, tengevolge van de vernieling, in de onmogelijkheid bevindt om zijn zelfstandige activiteit verder te zetten vanaf de onder a) vermelde datum;

3° in geval van een allergie, bedoeld in artikel 2, § 1, 4° :

a) een attest van de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling, bedoeld in artikel 4, § 1, van het voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 1971, toelaat vast te stellen dat :

i) de allergie van de zelfstandige veroorzaakt is door de uitoefening van zijn specifieke zelfstandige activiteit en;

ii) cette allergie est incompatible avec la poursuite de ladite activité indépendante spécifique et ce, à partir de la date fixée par lui;

et

b) la caisse d'assurance sociale a vérifié que le travailleur indépendant ne perçoit aucune indemnité en exécution de l'arrêté royal précité du 20 juillet 1971.

§ 2. Dès que la caisse d'assurances sociales a connaissance que l'assurance sociale a été obtenue indûment à la suite de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, elle revoit sa décision d'attribution de l'assurance sociale à partir de la date à laquelle cette décision a pris ses effets.

La caisse d'assurances sociales notifie la nouvelle décision au demandeur par lettre recommandée à la poste et communique celle-ci à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Art. 5. L'article 50 de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« Les travailleurs indépendants ne sont redevables d'aucune cotisation pour les trimestres pour lesquels, dans les cas visés à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite ou de situations y assimilées ou de cessation forcée, des droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, sont ouverts en vertu de l'article 3, 1°, du même arrêté. »

Art. 6. Dans l'article 3, 5°, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, inséré par l'arrêté royal du 21 février 2010, les mots « et § 3 » sont remplacés par les mots « , § 3 et § 4 ».

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012 pour les événements visés à l'article 2, § 1^{er}, qui surviennent à partir de cette date.

Art. 8. Le ministre qui a le Statut social des Travailleurs indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE
La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

ii) die allergie onverenigbaar is met het verder zetten van hogervermelde specifieke zelfstandige activiteit en dit, vanaf de door de adviserend geneesheer vastgestelde datum,

en

b) de sociale verzekeringskas heeft geverifieerd dat de zelfstandige geen uitkering ontvangt krachtens het voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 1971.

§ 2. Zodra de sociale verzekeringskas ervan op de hoogte is dat de sociale verzekering onterecht werd verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen, herzielt zij haar beslissing tot toekenning van de sociale verzekering vanaf de datum waarop deze beslissing uitwerking had.

De sociale verzekeringkas betekent deze nieuwe beslissing aan de aanvrager bij ter post aangetekend schrijven en deelt deze mee aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

Art. 5. Artikel 50 van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

« De zelfstandigen zijn geen enkele bijdrage verschuldigd voor de kwartalen waarvoor, in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, op grond van artikel 3, 1°, van datzelfde besluit rechten geopend worden inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen. »

Art. 6. In artikel 3, 5°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en de meewerkende echtgenoten, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010, worden de woorden « en § 3 » vervangen door de woorden « , § 3 en § 4 ».

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2012 voor de in artikel 2, § 1, bedoelde gebeurtenissen die zich voordoen vanaf deze datum.

Art. 8. De minister bevoegd voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22183]

27 FEVRIER 2013. — Arrêté royal portant exécution de l'article 122 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses et modifiant diverses dispositions en matière de périodes assimilées. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 71 du 8 mars 2013, acte n° 22110, page 14055, il y a lieu de lire, « Jusqu'au mois de son 60^e anniversaire, l'assimilation a lieu sur base du salaire fictif normal durant les six premiers mois équivalents temps plein. Ces six mois représentent le solde des douze mois de crédit-temps ordinaire encore disponible. S'agissant d'une réduction des prestations de 50 %, l'assimilation s'effectuera donc sur base du salaire fictif normal durant les 12 premiers mois de l'emploi de fin de carrière. » au lieu de « Jusqu'au mois de son 60^e anniversaire, l'assimilation a lieu sur base du salaire fictif normal durant les six premiers mois. Ces six mois représentent le solde des douze mois de crédit-temps ordinaire encore disponible. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22183]

27 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 122 van de wet van 28 november 2011 houdende diverse bepalingen en tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de gelijkgestelde perioden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 71 van 8 maart 2013, akte nr. 22110, dient op blz. 14055, « Tot en met de maand van de 60^e verjaardag gebeurt de gelijkstelling gedurende de eerste zes maanden op basis van het normaal fictief loon. Die zes maanden is het saldo van de twaalf maanden aan gewoon tijdskrediet dat nog beschikbaar was. » gelezen te worden als « Tot en met de maand van de 60^e verjaardag gebeurt de gelijkstelling gedurende de eerste zes maanden voltijdse equivalenten op basis van het normaal fictief loon. Die zes maanden is het saldo van de twaalf maanden aan gewoon tijdskrediet dat nog beschikbaar was. Wat een vermindering van de arbeidsprestaties met 50 % betreft, zal de gelijkstelling dus gebeuren op basis van het normaal fictief loon gedurende de eerste 12 maanden van de landingsbaan. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24111]

28 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 novembre 1991 déterminant les coefficients de réfraction et les plafonds visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire

La Ministre de la Santé publique et la Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire des animaux domestiques, l'article 2, § 3;

Vu l'arrêté ministériel du 29 novembre 1991 déterminant les coefficients de réfraction et les plafonds visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le 27 juin 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 juillet 2012;

Vu l'accord sous condition du Ministre du Budget du 19 décembre 2012;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 21 décembre 2012 d'ignorer la condition concernant l'accord du Ministre du Budget;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 7 février 2013;

Vu l'avis 52.655/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 novembre 1991 déterminant les coefficients de réfraction et les plafonds visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1991 relatif à l'expertise et à l'indemnisation des bovins abattus dans le cadre de la police sanitaire, le pourcentage « 0,85 » est remplacé par le pourcentage « 0,90 ».

Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté modifié par les arrêtés ministériels des 21 décembre 2001 et 5 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 2^o, les mots « 1.500 EUR pour les bovins âgés de 12 mois et plus » sont remplacés par les mots « 2.100 EUR pour les bovins âgés de six mois à 18 mois »;

b) au 3^o, les mots « 1.000 EUR pour les bovins âgés de moins d'un an » sont remplacés par les mots « 1.400 EUR pour les bovins âgés de moins de six mois ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2012.

Bruxelles, 28 février 2013.

Mme L. ONKELINX
Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24111]

28 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 november 1991 tot vaststelling van de refactiecoëfficiënten en de maximumbedragen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen afgeslacht in het kader van de gezondheidspolitie

De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van de runderen afgeslacht in het kader van de gezondheidspolitie van de huisdieren, artikel 2, § 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 november 1991 tot vaststelling van de refactiecoëfficiënten en de maximumbedragen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen afgeslacht in het kader van de gezondheidspolitie;

Gelet op het advies van de Raad van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, gegeven op 27 juni 2012;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 30 juli 2012;

Gelet op de voorwaardelijke akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 december 2012;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 21 december 2012 om voorbij te gaan aan de voorwaarde van akkoordbevinding van de Minister van Begroting;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 7 februari 2013;

Gelet op advies 52.655/1 van de Raad van State, gegeven op 21 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluiten :

Artikel 1. In artikel 1, § 1 van het ministerieel besluit van 29 november 1991 tot vaststelling van de refactiecoëfficiënten en de maximumbedragen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1991 betreffende de schatting en de vergoeding van runderen afgeslacht in het kader van de gezondheidspolitie, wordt het procent van « 0,85 » vervangen door het procent van « 0,90 ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit gewijzigd door de ministeriele besluiten van 21 december 2001 en 5 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 2^o, worden de woorden « 1.500 EUR voor runderen van 12 maanden en ouder » vervangen door de woorden « 2.100 EUR voor runderen van zes maanden tot 18 maanden »;

b) in 3^o, worden de woorden « 1.000 EUR voor runderen jonger dan één jaar » vervangen door de woorden « 1.400 EUR voor runderen jonger dan zes maanden ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2012.

Brussel, 28 februari 2013.

Mevr. L. ONKELINX
Mevr. S. LARUELLE

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2013/18181]

22 MARS 2013. — Arrêté ministériel relatif aux assouplissements des modalités d'application de l'autocontrôle et de la traçabilité dans certains établissements dans la chaîne alimentaire

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, modifié par les lois des 13 juillet 2001, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 20 juillet 2005 et 22 décembre 2008 et l'article 5, modifié par les lois des 13 juillet 2001 et 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, l'article 4, § 3, inséré par la loi du 28 mars 2003 et modifié par la loi du 23 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, les articles 3 § 2, et 7, § 1, 1°/1 modifiés par l'arrêté royal du 26 mai 2001 et l'article 11;

Vu l'arrêté ministériel du 24 octobre 2005 relatif aux assouplissements des modalités d'application de l'autocontrôle et de la traçabilité dans certaines entreprises du secteur des denrées alimentaires;

Vu l'avis du Comité consultatif, institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, du 28 mars 2012;

Vu la concertation entre les gouvernements des régions et de l'autorité fédérale du 8 juin 2012;

Vu la communication à la Commission européenne, le 19 juin 2012, en application de l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis 52.458/3 du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu que la présente réglementation ne tombe pas sous le champ d'application de l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

Considérant le Règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires;

Considérant le Règlement (CE) n° 852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires;

Considérant le Règlement (CE) n° 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Guide : guide approuvé conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire;

2° BPH : les bonnes pratiques d'hygiène portent sur les aspects suivants, pour autant qu'ils s'appliquent au secteur concerné :

1. les procédures en matière de nettoyage et de désinfection;
2. la lutte contre les nuisibles;
3. la qualité de l'eau utilisée;
4. la maîtrise de la chaîne du froid et/ou du chaud et l'enregistrement et la gestion des non-conformités;

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2013/18181]

22 MAART 2013. — Ministerieel besluit betreffende de versoepeling van de toepassingsmodaliteiten van de autocontrole en de traceerbaarheid in sommige inrichtingen in de voedselketen

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, 22 december 2003, 9 juli 2004, 20 juli 2005 en 22 december 2008, en artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001 en 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, artikel 4, § 3, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 23 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, artikelen 3 § 2, en 7, § 1, 1°/1 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 2011, en artikel 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 oktober 2005 betreffende de versoepelingen van de toepassingsmodaliteiten van de autocontrole en de traceerbaarheid in sommige bedrijven van de levensmiddelensector;

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 28 maart 2012;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid van 8 juni 2012;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 19 juni 2012, met toepassing van artikel 8, lid 1, van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatiprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies 52.458/3 van de Raad van State, gegeven op 17 december 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het feit dat onderhavige regelgeving niet valt onder het toepassingsgebied van artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

Overwegende Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden;

Overwegende Verordening (EG) nr. 852/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake levensmiddelenhygiëne;

Overwegende Verordening (EG) nr. 183/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 12 januari 2005 tot vaststelling van voorschriften voor diervoederhygiëne,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Gids : goedgekeurde gids overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen;

2° GHP : de goede hygiënepraktijken hebben betrekking op, voor zover van toepassing in de betrokken sector :

1. de procedures inzake reinigen en desinfecteren;
2. ongediertebestrijding;
3. de kwaliteit van het gebruikte water;
4. de beheersing van de koude- en/of warmteketen en het registreren en het beheer van non-conformiteiten;

5. la santé du personnel, pour autant qu'elle influe sur la sécurité de la chaîne alimentaire;

6. l'hygiène personnelle;

7. la formation;

8. la conception et l'entretien de l'infrastructure et de l'équipement;

9. la gestion des déchets;

10. le contrôle des produits entrants;

11. les mesures pour éviter toute contamination physique, chimique ou microbiologique;

12. la manipulation des produits (y compris leur emballage, entreposage et transport).

3° système HACCP assoupli : le système de gestion de la sécurité alimentaire qui est basé sur le guide ou les guides qui couvrent les activités d'un établissement et dans lequel :

a) les dangers, l'identification des points critiques et les actions correctives pertinents du guide sont repris sans modification;

b) les limites critiques pertinentes nécessaires pour la prévention, la réduction et l'élimination des dangers potentiels sont reprises du guide sans modification;

c) l'enregistrement des contrôles effectués peut se limiter aux enregistrements des non-conformités;

d) les enregistrements des contrôles effectués ainsi que l'ensemble des résultats d'analyse doivent être conservés six mois après l'expiration de la date de durabilité minimale ou de la date limite de consommation ou à défaut au minimum six mois;

e) la documentation relative au système HACCP est remplacée par le ou les guides pertinents;

4° Banques alimentaires : organisations caritatives qui collectent des denrées alimentaires en vue de les distribuer à des associations caritatives;

5° Associations caritatives : associations sans but lucratif à caractère philanthropique qui fournissent des denrées alimentaires aux personnes défavorisées dans le cadre de l'aide alimentaire et de la lutte contre la pauvreté;

6° traçabilité assouplie : le système de traçabilité qui répond aux exigences suivantes :

a) l'enregistrement des données sur les produits qui ne sont pas directement transformés ou vendus peut se faire endéans les sept jours et au plus tard au moment de la préparation, transformation ou mise sur le marché;

b) les documents relatifs à la traçabilité doivent être conservés six mois après l'expiration de la date de durabilité minimale ou de la date limite de consommation ou à défaut au minimum six mois.

§ 2. En outre, sont d'application pour le présent arrêté, les définitions prévues dans :

- l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire;

- l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

- l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

5. de gezondheid van het personeel voor zover die van invloed is op de veiligheid van de voedselketen;

6. persoonlijke hygiëne;

7. opleiding;

8. het ontwerp en onderhoud van infrastructuur en uitrusting;

9. afvalbeheer;

10. controle van de inkomende producten;

11. maatregelen om fysieke, chemische en microbiologische contaminatie te vermijden;

12. het hanteren van producten (inclusief verpakken, opslag en vervoer).

3° versoepeld HACCP-systeem : voedselveiligheidsbeheersysteem dat gebaseerd is op de gids of de gidsen die de activiteiten van de inrichting dekt of dekken en waarin :

a) de in de gids opgenomen gevaren, de identificatie van kritische punten en de corrigerende acties, voor zover relevant, zonder wijzigingen worden overgenomen;

b) de in de gids vastgelegde kritische grenswaarden ter preventie, eliminatie en reductie van potentiële gevaren, voor zover relevant, zonder wijzigingen worden overgenomen;

c) de registratie van de uitgevoerde controles zich kan beperken tot de registraties van de non-conformiteiten;

d) de registraties van de uitgevoerde controles evenals alle analyse-resultaten worden bewaard tot zes maand na afloop van de datum van minimale houdbaarheid of de uiterste consumptiedatum of, bij ontstentenis daarvan, gedurende ten minste zes maand;

e) de documentatie met betrekking tot het HACCP-systeem wordt vervangen door de relevante gids of gidsen;

4° Voedselbanken : liefdadigheidsorganisaties die levensmiddelen verzamelen om aan liefdadigheidsverenigingen te verdelen;

5° Liefdadigheidsverenigingen : verenigingen zonder winstoogmerk met een menslievend karakter die levensmiddelen verstrekken aan kansarmen in het kader van voedselhulp en armoedebestrijding;

6° versoepelde traceerbaarheid : systeem van traceerbaarheid dat voldoet aan de volgende vereisten :

a) de registratie van de gegevens met betrekking tot producten die niet onmiddellijk worden verwerkt of verkocht, mag gebeuren binnen zeven dagen en uiterlijk op het tijdstip van bewerking, verwerking of het in de handel brengen;

b) de documenten met betrekking tot de traceerbaarheid moeten worden bewaard tot zes maand na afloop van de datum van minimale houdbaarheid of de uiterste consumptiedatum of, bij ontstentenis daarvan, gedurende ten minste zes maand.

§ 2. Daarnaast gelden met betrekking tot dit besluit de definities die zijn vastgelegd in :

- het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen;

- het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

- het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

CHAPITRE I^{er}. — *Autocontrôle*

Art. 2. § 1^{er}. Les établissements visés aux articles 3 à 6 inclus du présent arrêté sont réputés satisfaire à l'article 3, § 2 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, si les dispositions des articles ci-après sont au minimum respectées.

§ 2. Seuls les établissements dont toutes les activités relèvent du champ d'application d'un ou de plusieurs guides peuvent appliquer les modalités d'application particulières en matière de système HACCP assoupli, mentionnées aux articles 3 à 5 inclus.

Art. 3. § 1^{er}. Les établissements qui ne préparent ni ne transforment de denrées alimentaires et qui ne mettent sur le marché que des denrées alimentaires préemballées et/ou des denrées alimentaires qui ne sont pas très périssables doivent au minimum appliquer les BPH.

§ 2. Les autres établissements qui ne préparent ni ne transforment de denrées alimentaires et qui mettent des denrées alimentaires sur le marché doivent au minimum appliquer les BPH ainsi que le système HACCP assoupli.

Art. 4. Les établissements qui préparent ou transforment des denrées alimentaires et

a) ne livrent qu'au consommateur final ou

b) livrent au maximum 30 % de leur chiffre d'affaires dans un rayon de 80 km à d'autres établissements ou

c) approvisionnent au maximum deux établissements qui satisfont aux points a) et b) et qui appartiennent au même opérateur que celui qui livre, doivent appliquer au minimum les BPH ainsi que le système HACCP assoupli.

Art. 5. Les établissements qui préparent ou transforment des denrées alimentaires mais qui ne relèvent pas du champ d'application de l'article 4, et dont le nombre de personnes occupées ne dépasse pas 2, doivent au minimum appliquer les BPH ainsi que le système HACCP assoupli.

Art. 6. § 1^{er}. Les modalités d'application particulières visées aux articles 3 à 5 inclus du présent arrêté restent valables si, en plus des denrées alimentaires, ces établissements approvisionnent également le consommateur final en aliments préemballés pour animaux.

§ 2. Les établissements du secteur de l'alimentation animale qui approvisionnent le consommateur final en aliments préemballés pour animaux doivent, pour cette activité, appliquer au minimum les BPH.

Art. 7. Sans préjudice des articles 3, 4, 5 et 6, les établissements qui disposent d'informations qui démontrent que les mesures prévues dans les BPH et/ou le système HACCP assoupli ne suffisent pas pour maîtriser des risques particuliers complètent leur système par les mesures nécessaires pour les maîtriser.

CHAPITRE II. — *Traçabilité*

Art. 8. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions européennes en matière de traçabilité, les établissements qui mettent sur le marché des denrées alimentaires et ne livrent qu'au consommateur final ou livrent au maximum 30 % de leur chiffre d'affaires dans un rayon de 80 km à d'autres établissements doivent appliquer au minimum la traçabilité assouplie.

§ 2. Dans le cas de livraisons à des associations caritatives et à des banques alimentaires, la liste des unités d'établissement des associations caritatives et banques alimentaires auxquelles on livre est suffisante en guise d'enregistrement des produits sortants.

§ 3. Dans le cas d'associations caritatives et de banques alimentaires, la liste des unités d'établissement dont proviennent les produits est suffisante en guise d'enregistrement des produits entrants.

§ 4. Cet article n'est pas d'application pour la production primaire.

HOOFDSTUK I. — *Autocontrole*

Art. 2. § 1. De inrichtingen, vermeld in artikelen 3 tot en met 6 van het huidige besluit, worden geacht te voldoen aan artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, indien minimaal de bepalingen uit de hieronder vermelde artikelen worden gerespecteerd.

§ 2. De bijzondere toepassingsmodaliteiten met betrekking tot het versoepelde HACCP-systeem, vermeld in artikelen 3 tot en met 5, kunnen enkel toegepast worden door inrichtingen waarvan alle activiteiten onder het toepassingsgebied van één of meerdere gidsen vallen.

Art. 3. § 1. De inrichtingen die geen levensmiddelen bewerken of verwerken en die enkel voorverpakte levensmiddelen en/of niet zeer bederfelijke levensmiddelen in de handel brengen, dienen minimaal de GHP toe te passen.

§ 2. De andere inrichtingen die geen levensmiddelen bewerken of verwerken en die levensmiddelen in de handel brengen, dienen minimaal de GHP evenals het versoepelde HACCP-systeem toe te passen.

Art. 4. De inrichtingen die levensmiddelen bewerken of verwerken en

a) enkel aan de eindverbruiker leveren of

b) maximaal 30 % van hun omzet binnen een straal van 80 km leveren aan andere inrichtingen of

c) maximaal twee inrichtingen bevoorraden die voldoen aan de voorwaarden, vermeld in punten a) en b) en die behoren tot dezelfde operator als deze die levert, dienen minimaal de GHP toe te passen evenals het versoepelde HACCP-systeem.

Art. 5. De inrichtingen die levensmiddelen bewerken of verwerken maar die niet onder het toepassingsgebied van artikel 4 vallen, en waar het aantal tewerkgestelde personen niet meer dan 2 bedraagt, dienen minimaal de GHP toe te passen evenals het versoepelde HACCP-systeem.

Art. 6. § 1. De bijzondere toepassingsmodaliteiten, vermeld in artikelen 3 tot en met 5 van het huidige besluit, blijven geldig indien deze inrichtingen naast levensmiddelen eveneens voorverpakte diervoerders aan de eindverbruiker leveren.

§ 2. De inrichtingen van de sector diervoeders die voorverpakte diervoeders leveren aan de eindverbruiker, dienen voor deze activiteit minimaal de GHP toe te passen.

Art. 7. Onverminderd de artikelen 3, 4, 5 en 6 vervullen inrichtingen die weet hebben van informatie die aantoonde dat de maatregelen voorzien in de GHP en/of het versoepelde HACCP-systeem onvoldoende zijn om bijzondere gevaren te beheersen, het systeem met de voor de beheersing van deze gevaren noodzakelijke maatregelen.

HOOFDSTUK II. — *Traceerbaarheid*

Art. 8. § 1. Onverminderd de bepalingen van de Europese regelgeving inzake traceerbaarheid, moeten de inrichtingen die levensmiddelen in de handel brengen en die enkel aan de eindverbruiker leveren of maximaal 30 % van hun omzet binnen een straal van 80 km leveren aan andere inrichtingen, minimaal de versoepelde traceerbaarheid toepassen.

§ 2. In het geval van leveringen aan liefdadigheidsverenigingen en aan voedselbanken volstaat als registratie van uitgaande producten de lijst van vestigingseenheden van liefdadigheidsverenigingen en voedselbanken waaraan geleverd wordt.

§ 3. In het geval van liefdadigheidsverenigingen en voedselbanken volstaat als registratie van inkomende producten de lijst van vestigingseenheden waarvan de producten afkomstig zijn.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de primaire productie.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 9. L'arrêté ministériel du 24 octobre 2005 relatif aux assouplissements des modalités d'application de l'autocontrôle et de la traçabilité dans certaines entreprises du secteur des denrées alimentaires est abrogé.

Bruxelles, le 22 mars 2013.

Mme LARUELLE

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Het ministerieel besluit van 24 oktober 2005 betreffende de versoepelingen van de toepassingsmodaliteiten van de autocontrole en de traceerbaarheid in sommige bedrijven van de levensmiddelensector wordt opgeheven.

Brussel, 22 maart 2013.

Mevr. S. LARUELLE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2013/201993]

8 MAART 2013. — Decreet tot instemming met het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de Slotakte, ondertekend in Brussel op 9 december 2011 (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot instemming met het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de slotakte, ondertekend in Brussel op 9 december 2011.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de slotakte, ondertekend in Brussel op 9 december 2011, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken: - Ontwerp van decreet : 1862 — Nr. 1
- Verslag : 1862 — Nr. 2
- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1862 — Nr. 3

Handelingen - Bespreking en aanneming : vergadering van 27 februari 2013.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/201993]

8 MARS 2013. — Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et à l'Acte final, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011 (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et à l'Acte final, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. L'accord entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et à l'Acte final, signés à Bruxelles le 9 décembre 2011, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

—
Note

(1) Session 2012-2013.

Documents : - Projet de décret : 1862 — N° 1
- Rapport : 1862 — N° 2
- Texte adopté en séance plénière : 1862 — N° 3

Annales - Discussion et adoption : séance du 27 février 2013.

VLAAMSE OVERHEID

[C — 2013/35321]

29 MAART 2013. — Decreet houdende wijziging van artikel 15, § 7, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van artikel 15, § 7, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 15, § 7, van het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de woorden "of kan ambtshalve uitspraak doen in de overige gevallen," geschrapt.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 oktober 2012.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur,
Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken :

— Voorstel van decreet : 1968 – Nr. 1.

— Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1968 – Nr. 2.

Handelingen - Bespreking en aanneming : vergadering van 27 maart 2013.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35321]

29 MARS 2013. — Décret modifiant l'article 15, § 7, du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant l'article 15, § 7, du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Dans l'article 15, § 7 du décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, les mots « ou peut d'office statuer dans les autres cas, » sont supprimés.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} octobre 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure,
de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS

Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents :

— Proposition de décret : 1968 – N° 1.

— Texte adopté en séance plénière : 1968 – N° 2.

Annales - Discussion et adoption : séance du 27 mars 2013.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35292]

8 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de bachelor-na-bacheloropleiding bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg als nieuwe opleiding van de Provinciale Hogeschool Limburg

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, artikel 53, 4^o, gewijzigd bij het decreet van 13 juli 2012, artikel 60septies, ingevoegd bij het decreet van 19 maart 2004, artikel 61, vervangen bij het decreet van 19 maart 2004 en gewijzigd bij de decreten van 16 juni 2006, 30 april 2009, 8 mei 2009 en 6 juli 2012, en artikel 62, vervangen bij het decreet van 19 maart 2004 en gewijzigd bij de decreten van 16 juni 2006, 30 april 2009, 8 mei 2009, 1 juli 2011, 6 juli 2012 en 21 december 2012;

Gelet op het positieve advies van de Erkenningscommissie over de macrodoelmatigheid, gegeven op 29 mei 2012;

Gelet op het positieve toetsingsrapport van 11 februari 2013 van de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 maart 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De bachelor-na-bacheloropleiding bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg wordt erkend als nieuwe opleiding van de Provinciale Hogeschool Limburg, vestiging Hasselt. De opleiding is ondergebracht in het studiegebied Gezondheidszorg. De studieduur van de opleiding bedraagt zestig studiepunten. De onderwijstaal is het Nederlands. De opleiding kan met ingang van het academiejaar 2013-2014 worden georganiseerd.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 8 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35292]

8 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la formation de bachelor après bachelor « bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg » en tant que nouvelle formation de la « Provinciale Hogeschool Limburg »

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 53, 4°, remplacé par le décret du 13 juillet 2012, l'article 60septies, inséré par le décret du 19 mars 2004, l'article 61, remplacé par le décret du 19 mars 2004 et modifié par les décrets des 16 juin 2006, 30 avril 2009, 8 mai 2009 et 6 juillet 2012, et l'article 62, remplacé par le décret du 19 mars 2004 et modifié par les décrets des 16 juin 2006, 30 avril 2009, 8 mai 2009, 1^{er} juillet 2011, 6 juillet 2012 et 21 décembre 2012;

Vu l'avis positif de la Commission d'agrément sur la macro-efficacité, rendu le 29 mai 2012;

Vu le rapport d'évaluation positif de l'Organisation d'accréditation néerlandaise-flamande du 11 février 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 4 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La formation de bachelor après bachelor « bachelor in de interdisciplinaire ouderenzorg » est agréée en tant que nouvelle formation de la « Provinciale Hogeschool Limburg », implantation d'Hasselt. La formation est classée dans la discipline 'Gezondheidszorg' (Soins de santé). La durée de la formation s'élève à soixante unités d'études. La langue d'enseignement est le néerlandais. La formation peut être organisée à partir de l'année académique 2013-2014.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 8 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35300]

15 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen binnen de waterwingebieden en de beschermingszones en het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen die het grondwater kunnen verontreinigen, wat pesticidengebruik betreft

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake grondwaterbeheer, artikel 3, § 1, 1° en 3°;

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, artikel 10.2.4, § 5, ingevoegd bij het decreet van 24 december 2004 en gewijzigd bij het decreet van 23 december 2005;

Gelet op het decreet van 8 februari 2013 houdende duurzaam gebruik van pesticiden in het Vlaamse Gewest, artikel 6 en 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen binnen de waterwingebieden en de beschermingszones;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen die het grondwater kunnen verontreinigen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 september 2012;

Gelet op advies 52.826/3 van de Raad van State, gegeven op 1 maart 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Waterwinning en beschermingszones*

Artikel 1. In het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen binnen de waterwingebieden en de beschermingszones, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991, 19 januari 1994, 1 juni 1995, 20 december 1995 en 31 maart 2000, wordt voor artikel 1, dat artikel 1/1 wordt, een nieuw artikel 1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2009/128/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden. ».

Art. 2. Aan het bestaande artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 januari 1994, dat artikel 1/1 wordt, wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 4° decreet : decreet van 8 februari 2013 houdende duurzaam gebruik van pesticiden in het Vlaamse Gewest. ».

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aan punt 3°, b) na de woorden « artikel 3 » de woorden « en artikel 5 » toegevoegd.

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit, opgeheven door het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 5. § 1. In dit artikel wordt verstaan onder :

1° afdeling, bevoegd voor grondwater: afdeling van de Vlaamse Milieumaatschappij die bevoegd is voor het operationele waterbeheer;

2° besluit : besluit van de Vlaamse Regering van 15 maart 2013 houdende nadere regels inzake duurzaam gebruik van pesticiden in het Vlaamse Gewest voor niet-land- en tuinbouwactiviteiten en de opmaak van het Vlaams Actieplan Duurzaam Pesticidengebruik.

§ 2. In de beschermingszones type II en III is het direct en indirect lozen, deponeren, opslaan op of in de bodem, uitstrooien en het vervoeren van pesticiden als vermeld in artikel 3, 1°, van het decreet, verboden.

§ 3. Van dat verbod kan afgeweken worden :

1° voor de openbare dienst, vermeld in artikel 2, 3° van het besluit, en voor commerciële activiteiten, met uitzondering van de land- en tuinbouwactiviteit, volgens de voorwaarden, vermeld in artikel 7, § 1, 1°, van het decreet;

2° voor land- en tuinbouwactiviteiten als :

a) de pesticiden in slechts zulke hoeveelheden en concentraties worden gebruikt dat elk gevaar voor het ontvangende grondwater nu of in de toekomst is uitgesloten;

b) het gebruik nodig is voor een normale gewasbescherming, voor zover de pesticiden gebruikt worden in overeenstemming met de praktijkgidsen goede landbouwpraktijken;

c) de pesticiden niet verboden zijn;

3° voor particulieren als :

a) bij het gebruik van de pesticiden de toepassingsvoorschriften strikt worden gerespecteerd;

b) alleen de gewasbeschermingsmiddelen gebruikt worden die erkend zijn voor amateurgebruik door de federale overheid;

c) alleen de biociden gebruikt worden die toegelaten zijn door de federale overheid.

In de gevallen, vermeld in het eerste lid, 1° en 2°, kan de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, op advies van de afdeling, bevoegd voor grondwater, voor elk pesticide en voor elk van de waterwingebieden en beschermingszones de hoeveelheid en de concentratie vaststellen en kan hij, in voorkomend geval, een verbod opleggen op het gebruik van een specifiek pesticide.

§ 4. Om voor de openbare dienst en voor commerciële activiteiten een afwijking zoals bedoeld in paragraaf 3, eerste lid, 1°, te bekomen op het verbod uit paragraaf 2, wordt de procedure gevolgd, vermeld in artikel 5 van het besluit.

De afwijkingen op het verbod vermeld in paragraaf 2, voor land- en tuinbouwactiviteiten en particulieren, zoals vermeld in paragraaf 3, eerste lid, 2° en 3°, gelden van rechtswege.

§ 5. De gegevens van het pesticidengebruik, vermeld in paragraaf 3, eerste lid, 1° en 2°, worden tot vijf jaar na gebruik bijgehouden door de gebruiker. Door het Vlaamse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en alle diensten en agentschappen die er van afhangen, de provinciale overheden, de gemeenten, de autonome gemeentebedrijven en de polders en wateringeng wordt gerapporteerd op de wijze, vermeld in artikel 8, § 1, van het besluit.

Met het oog op de opmaak van de indicatoren, vermeld in artikel 9, eerste lid, van het decreet, kunnen de door de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, gemachtigde personeelsleden van de afdeling, bevoegd voor grondwater, de volgende gegevens opvragen :

1° de plaats van het gebruik;

2° de productnaam;

3° het erkenningsnummer of het toelatingsnummer;

4° de hoeveelheid die gebruikt is in dat jaar. ».

Art. 5. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lijst I worden aan punt 2 en 3 de woorden « met uitzondering van pesticiden » toegevoegd;

2° in lijst II wordt de bepaling « 2. Biociden en derivaten daarvan, die niet in lijst I genoemd zijn. » opgeheven;

HOOFDSTUK 2. — *Beschermen van grondwater tegen verontreiniging*

Art. 6. In het besluit van de Vlaamse Regering van 27 maart 1985 houdende reglementering van de handelingen die het grondwater kunnen verontreinigen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991, 19 januari 1994, 1 juni 1995 en 15 juli 2011, wordt voor artikel 1, dat artikel 1/1 wordt, een nieuw artikel 1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2009/128/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden. ».

Art. 7. Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2011, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

1° lozingen van huishoudelijk afvalwater van alleenstaande woningen die niet aangesloten zijn op een collectief rioleringssysteem en die buiten de waterwingebieden liggen;

2° het direct of indirect lozen, het deponeren of opslaan op of in de bodem van producten en stoffen die in zulke geringe hoeveelheid en concentratie stoffen van lijst I, II en III bevatten dat elk gevaar voor een verontreiniging nu of in de toekomst is uitgesloten;

3° de injectie van kooldioxidestromen met het oog op opslag in geologische formaties die door hun aard blijvend ongeschikt zijn voor andere doeleinden, op voorwaarde dat dergelijke injecties plaatsvinden overeenkomstig het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond dan wel op grond van artikel 37, tweede lid, van voormeld decreet buiten de werkingssfeer ervan vallen.

Op advies van de afdeling van de Vlaamse Milieumaatschappij, bevoegd voor het operationele waterbeheer, kan de Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, voor elke stof van lijst I, II en III de hoeveelheid en de concentratie vaststellen. ».

Art. 8. In bijlage I bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lijst I worden aan punt 2 de woorden « met uitzondering van pesticiden » toegevoegd;

2° in lijst II wordt de bepaling « 2. Biociden en derivaten daarvan, die niet in lijst I genoemd zijn. » opgeheven;

3° er wordt een lijst III toegevoegd, die luidt als volgt :

« LIJST III FAMILIES EN GROEPEN VAN STOFFEN

Lijst III omvat alle pesticiden als vermeld in artikel 3 van het decreet van 8 februari 2013 houdende duurzaam gebruik van pesticiden in het Vlaamse Gewest. ».

HOOFDSTUK 3. — *Slotbepalingen*

Art. 9. Voor de openbare diensten en de particulieren treedt dit besluit in werking op 1 januari 2015.

Art. 10. Voor terreinen van bedrijven met een commerciële activiteit geldt tot en met 1 januari 2015 een minimum gebruik als vermeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 maart 2013 houdende nadere regels inzake duurzaam gebruik van pesticiden in het Vlaamse Gewest voor niet-land- en tuinbouwactiviteiten en de opmaak van het Vlaams Actieplan Duurzaam Pesticidegebruik.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35300]

15 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations dans les zones de captage d'eau et dans les zones de protection et l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations susceptibles de polluer les eaux souterraines, en ce qui concerne l'utilisation de pesticides

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 24 janvier 1984 portant des mesures en matière de gestion des eaux souterraines, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1° et 3°;

Vu le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, notamment l'article 10.2.4, § 5, inséré par le décret du 24 décembre 2004 et modifié par le décret du 23 décembre 2005;

Vu le décret du 8 février 2013 relatif à une utilisation durable des pesticides en Région flamande, notamment les articles 6 et 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations dans les zones de captage d'eau et dans les zones de protection;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations susceptibles de polluer les eaux souterraines;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 20 septembre 2012;

Vu l'avis 52.826/3 du Conseil d'Etat, rendu le 1^{er} mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Captage d'eau et zones de protection*

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations dans les zones de captages d'eau et dans les zones de protection, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 1991, 19 janvier 1994, 1^{er} juin 1995, 20 décembre 1995 et 31 mars 2000, il est inséré, avant l'article 1^{er} qui devient l'article 1/1, un nouvel article 1^{er} rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. Le présent décret prévoit une transposition partielle de la Directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable. ».

Art. 2. L'article 1^{er}, qui devient l'article 1/1, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1994, est complété par un point 4^o, rédigé comme suit :

« 4^o décret : le décret du 8 février 2013 relatif à une utilisation durable des pesticides en Région flamande. ».

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « et l'article 5 » sont ajoutés au point 3^o, b) après les mots « l'article 3 ».

Art. 4. L'article 5 du même arrêté, abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 5. § 1^{er}. Dans le présent article, on entend par :

1^o division compétente pour les eaux souterraines : la division de la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement) qui est compétente pour la gestion opérationnelle des eaux;

2^o arrêté : l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mars 2013 portant les modalités relatives à l'utilisation durable des pesticides en Région flamande pour les activités non agricoles et non horticoles et à l'établissement du « Vlaams Actieplan Duurzaam Pesticidengebruik » (Plan d'Action flamand pour l'Utilisation durable des Pesticides).

§ 2. Dans les zones de protection des types II et III, le déversement direct ou indirect, le dépôt, le stockage sur ou dans le sol, l'épandage et le transport de pesticides, tels que cités dans l'article 3, 1^o, du décret, sont interdits.

§ 3. Il peut être dérogé à cette interdiction :

1^o pour le service public, cité dans l'article 2, 3^o, de l'arrêté, et pour des activités commerciales, à l'exception des activités agricoles et horticoles, suivant les conditions, citées dans l'article 7, § 1^{er}, 1^o, du décret;

2^o pour les activités agricoles et horticoles si :

a) les pesticides ne sont utilisés en de telles quantités et concentrations que tout danger pour les eaux souterraines réceptrices est exclu au présent et à l'avenir;

b) leur utilisation est nécessaire pour une protection phytopharmaceutique normale, pour autant que les pesticides sont utilisés conformément aux guides de bonnes pratiques agricoles;

c) les pesticides ne sont pas interdits;

3^o pour les particuliers si :

a) les prescriptions d'application sont strictement respectées lors de l'utilisation des pesticides;

b) seuls des produits phytopharmaceutiques sont utilisés qui sont agréés par l'autorité fédérale pour l'utilisation pas des amateurs;

c) seuls des biocides sont utilisés qui sont autorisés par l'autorité fédérale.

Dans les cas, cités dans l'alinéa premier, 1^o et 2^o, le Ministre, chargé de l'environnement et de la gestion des eaux, peut, sur avis de la division, chargée des eaux souterraines, fixer la quantité et les concentrations pour chaque pesticide et pour chacune des zones de captage d'eau, et il peut, le cas échéant, interdire l'utilisation d'un pesticide spécifique.

§ 4. Afin d'obtenir une dérogation à l'interdiction du paragraphe 2 pour le service public et les activités commerciales, telle que visée au paragraphe 3, alinéa premier, 1^o, la procédure, citée dans l'article 5 du présent arrêté, est suivie.

Les dérogations à l'interdiction citée dans le paragraphe 2, pour les activités agricoles et horticoles et pour les particuliers, tel que citées au paragraphe 3, alinéa premier, 2^o et 3^o, valent de droit.

§ 5. Les données de l'utilisation de pesticides, citées dans le paragraphe 3, alinéa premier, 2^o et 3^o, sont conservées par l'utilisateur. La Région flamande, la Communauté flamande et tous les services et agences qui en dépendent, les autorités provinciales, les communes, les régies communales autonomes et les polders et waterings, établissent des rapports de la manière citée dans l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté.

En vue de l'établissement des indicateurs, cités dans l'article 9, alinéa premier, du décret, les membres du personnel de la division chargée des eaux souterraines, autorisés par le Ministre flamand, chargé de l'environnement et de la gestion des eaux, peuvent demander les données suivantes :

1^o le lieu de l'utilisation;

2^o le nom du produit;

3^o le numéro d'agrément ou le numéro d'autorisation;

4^o la quantité utilisée pendant l'année en question. ».

Art. 5. A l'annexe I^{re}, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans la liste I^{re}, les mots « à l'exception de pesticides » sont ajoutés aux points 2 et 3;

2^o dans la liste II, la disposition « 2. Biocides et leurs dérivés ne figurant pas dans la liste I^{re}. » est abrogée;

CHAPITRE 2. — *Protection des eaux souterraines contre la pollution*

Art. 6. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1985 réglementant les opérations susceptibles de polluer les eaux souterraines, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 février 1991, 19 janvier 1994, 1^{er} juin 1995 et 15 juillet 2011, il est inséré, avant l'article 1^{er} qui devient l'article 1/1, un nouvel article 1^{er} rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. Le présent décret prévoit une transposition partielle de la Directive 2009/128/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable. ».

Art. 7. L'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le présent arrêté ne s'applique pas :

1° aux déversements d'eaux usées domestiques d'habitations isolées qui ne sont pas raccordés à un système collectif d'égouts et qui se situent en dehors des zones de captage d'eau;

2° le déversement direct ou indirect, le dépôt ou le stockage sur ou dans le sol, de produits et substances qui contiennent des substances des listes I^{re}, II et III en de telle petite quantité et concentration que tout danger de pollution est exclu au présent et à l'avenir;

3° l'injection de flux de dioxyde de carbone en vue d'un stockage dans les strates géologiques que la nature rend en permanence impropres à d'autres utilisations, à condition que de telles injections sont effectuées conformément au décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond ou ne relèvent pas du décret précité en vertu de l'article 37, alinéa deux.

Le Ministre flamand, chargé de l'environnement et de la gestion des eaux, peut, sur avis de la division de la « Vlaamse Milieumaatschappij », compétente pour la gestion opérationnelle des eaux, fixer la quantité et la concentration pour chacune des substances des listes I^{re}, II et III. ».

Art. 8. A l'annexe I^{re} du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la liste I^{re}, les mots « à l'exception de pesticides » sont ajoutés au point 2;

2° dans la liste II, la disposition « 2. Biocides et leurs dérivés ne figurant pas dans la liste I^{re}. » est abrogée;

3° il est ajouté une liste III, établie comme suit :

« LISTE III FAMILLES ET GROUPES DE SUBSTANCES

La liste III contient tous les pesticides tels que cités dans l'article 3 du décret du 8 février 2013 relatif à une utilisation durable des pesticides en Région flamande. ».

CHAPITRE 3. — *Dispositions finales*

Art. 9. En ce qui concerne les services publics, le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 10. En ce qui concerne les terrains d'établissements à activités commerciales, l'utilisation minimale, telle que citée dans l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mars 2013 portant les modalités relatives à l'utilisation durable des pesticides en Région flamande pour les activités non agricoles et non horticoles et à l'établissement du « Vlaams Actieplan Duurzaam Pesticidengebruik », vaut jusqu'au 1^{er} janvier 2015 inclus.

Art. 11. Le Ministre flamand chargé de l'Environnement et de la Politique des eaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

J. SCHAUVLIEGE

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/201733]

20. DEZEMBER 2012 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung, Artikel 32 § 1, abgeändert durch das Dekret vom 3. Februar 2003;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors vom 14. Dezember 2012;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 14. Dezember 2012;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrates der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung vom 30. November 2012;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass es zur Finanzierung des Haushaltes 2013 der Dienststelle erforderlich ist, die Anpassungen der gesetzlichen Grundlage zur Bezuschussung der Tagesstätten vorzunehmen, dass diese Anpassungen bis spätestens zum 1. Januar 2013 in Kraft treten müssen und somit das Inkrafttreten vorliegenden Erlasses keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des für Soziales zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 12 § 1 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 12. Dezember 1997 über die Organisation und den Zuschuss für die Tagesstätten für Personen mit Behinderung, abgeändert durch die Erlasse der Regierung vom 16. Dezember 2010 und vom 15. Dezember 2011 wird wie folgt abgeändert:

1. im ersten Satz wird die Wortfolge "der Jahre 2010, 2011 und 2012" ersetzt durch die Wortfolge "der Jahre 2010, 2011, 2012 und 2013";

2. im zweiten Satz wird die Wortfolge "für die Jahre 2011 und 2012" ersetzt durch die Wortfolge "für die Jahre 2011, 2012 und 2013".

Art. 2 - In Artikel 16 Absatz 3 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 15. Dezember 2011, wird die Wortfolge "für die Jahre 2010, 2011 und 2012" ersetzt durch die Wortfolge "für die Jahre 2010, 2011, 2012 und 2013".

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Art. 4 - Der für Soziales zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Eupen, den 20. Dezember 2012

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/201733]

20 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, article 32, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par le décret du 3 février 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 décembre 2012;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 14 décembre 2012;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office pour les Personnes handicapées, donné le 30 novembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il s'impose, pour financer le budget 2013 de l'Office, de procéder à l'adaptation de la base légale relative au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées et que cette adaptation doit intervenir au plus tard le 1^{er} janvier 2013, de sorte que l'entrée en vigueur du présent arrêté ne souffre aucun délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement du 12 décembre 1997 relatif à l'organisation et au subventionnement des centres de jour pour personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 16 décembre 2010 et 15 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots "pour les années 2010, 2011 et 2012" sont remplacés par les mots "pour les années 2010, 2011, 2012 et 2013";

2^o les mots "pour les années 2011 et 2012" sont remplacés par les mots "pour les années 2011, 2012 et 2013".

Art. 2. Dans l'article 16, alinéa 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 15 décembre 2011, les mots "en 2010, 2011 et 2012" sont remplacés par les mots "en 2010, 2011, 2012 et 2013".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière d’Affaires sociales est chargé de l’exécution du présent arrêté.
Eupen, le 20 décembre 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/201733]

20 DECEMBER 2012. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 19 juni 1990 houdende oprichting van een "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung" (Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap), artikel 32, § 1, gewijzigd bij het decreet van 3 februari 2003;

Gelet op het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden;

Gelet op het gunstig advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 14 december 2012;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, gegeven op 30 november 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gewettigd wordt door de omstandigheid dat het voor de financiering van de begroting 2013 van de dienst noodzakelijk is dat de wettelijke grondslag voor de subsidiëring van de dagcentra wordt aangepast, dat die aanpassing uiterlijk 1 januari 2013 van kracht moet worden en dat dit besluit dus zo snel mogelijk in werking moet treden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 12, § 1, tweede lid, van het besluit van de Regering van 12 december 1997 betreffende de organisatie en de subsidiëring van de dagcentra voor mindervaliden, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van 16 december 2010 en 15 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden "voor de jaren 2010, 2011 en 2012" vervangen door de woorden "voor de jaren 2010, 2011, 2012 en 2013";

2° in de tweede zin worden de woorden "voor de jaren 2011 en 2012" vervangen door de woorden "voor de jaren 2011, 2012 en 2013".

Art. 2. In artikel 16, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 15 december 2011, worden de woorden "voor de jaren 2010, 2011 en 2012" vervangen door de woorden "voor de jaren 2010, 2011, 2012 en 2013".

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 20 december 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/201735]

26. FEBRUAR 2013 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung der Anerkennung der Stadt Eupen als Träger der Notaufnahmewohnungen gelegen in 4700 Eupen, Werthplatz 54

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

Aufgrund des Dekretes vom 9. Mai 1994 über Notaufnahmewohnungen, Artikel 4 bis 6, abgeändert durch die Dekrete vom 4. März 1996, 21. Oktober 1996, 18. März 2002, 25. Juni 2007, 16. Juni 2008 und 15. März 2010;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 3. Juli 2009 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Antrags der Stadt Eupen vom 23. Januar 2013 auf Verlängerung der Anerkennung;

Aufgrund der Besichtigung der Wohnung am 18. Februar 2011 und des dazu erstellten Berichtes vom 18. Februar 2011;

Aufgrund der Tatsache, dass aus der dem Antrag der Stadt Eupen vom 23. Januar 2013 beigefügten Konformitätsbescheinigungen für die Heizanlagen hervorgeht, dass diese den Bestimmungen von Artikel 4 Nummer 5 des Dekrets über die Notaufnahmewohnungen entsprechen,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Anerkennung der Stadt Eupen als Träger von 8 Notaufnahmewohnungen, gelegen in 4700 Eupen, Werthplatz 54 wird für die Dauer von drei Jahren verlängert.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung zum 1. Februar 2013 in Kraft und endet zum 31. Januar 2016.

Art. 3 - Der Wohnungsdienst der Stadt Eupen ist für die soziale Begleitung der in der anerkannten Einrichtung untergebrachten Personen zuständig.

Art. 4 - Der Träger der o.e. Notaufnahmewohnungen erhält eine Abschrift des vorliegenden Erlasses.

Eupen, den 26. Februar 2013

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/201735]

26 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel prolongeant l'agrément de la ville d'Eupen comme pouvoir organisateur des habitations destinées à l'accueil d'urgence sises Werthplatz 54, 4700 Eupen

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

Vu le décret du 9 mai 1994 relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence, modifié par les décrets des 4 mars 1996, 21 octobre 1996, 18 mars 2002, 25 juin 2007, 16 juin 2008 et 15 mars 2010, les articles 4 à 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 3 juillet 2009 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres;

Vu la demande de prolongation d'agrément introduite le 23 janvier 2013 par la ville d'Eupen;

Vu la visite des habitations en date du 18 février 2011 et le rapport y relatif établi le 18 février 2011;

Considérant qu'il ressort des attestations de conformité jointes à la demande introduite le 23 janvier 2013 par la ville d'Eupen que les installations de chauffage correspondent aux dispositions de l'article 4, 5°, du décret relatif aux habitations destinées à l'accueil d'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. La prolongation de l'agrément de la ville d'Eupen comme pouvoir organisateur de 8 habitations destinées à l'accueil d'urgence, sises Werthplatz 54, 4700 Eupen, est accordée pour trois ans.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} février 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 janvier 2016.

Art. 3. Le service "logement" de la ville d'Eupen est compétent pour l'accompagnement social des personnes hébergées dans l'institution agréée.

Art. 4. Le pouvoir organisateur des habitations destinées à l'accueil d'urgence susvisées reçoit copie du présent arrêté.

Eupen, le 26 février 2013.

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/201735]

26 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende verlenging van de erkenning van de stad Eupen als inrichtende macht van de noodopvangwoningen gelegen te 4700 Eupen, Werthplatz 54

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 9 mei 1994 betreffende de noodopvangwoningen, gewijzigd bij de decreten van 4 maart 1996, 21 oktober 1996, 18 maart 2002, 25 juni 2007, 16 juni 2008 en 15 maart 2010, artikelen 4 tot 6;

Gelet op het besluit van de Regering van 3 juli 2009 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Ministers;

Gelet op de aanvraag tot verlenging van de erkenning, ingediend door de stad Eupen op 23 januari 2013;

Gelet op de inspectie van de woning op 18 februari 2011 en het desbetreffende verslag van 18 februari 2011;

Overwegende dat uit de conformiteitsattesten die bij de aanvraag van de stad Eupen van 23 januari 2013 zijn gevoegd, blijkt dat de verwarmingsinstallaties voldoen aan artikel 4, 5°, van het decreet betreffende de noodopvangwoningen,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de stad Eupen als inrichtende macht van 8 noodopvangwoningen aan de Werthplatz 54, te 4700 Eupen wordt voor de duur van drie jaar verlengd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2013 en geldt tot 31 januari 2016.

Art. 3. De huisvestingsdienst van de stad Eupen is bevoegd voor de sociale begeleiding van de personen die in de erkende noodopvangwoningen ondergebracht zijn.

Art. 4. De inrichtende macht van de bovengenoemde noodopvangwoningen krijgt een afschrift van dit besluit.
Eupen, 26 februari 2013.

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201911]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon accordant une dispense de permis de pêche le 4 août 2013 aux participants à l'activité de pêche organisée par la société de pêche « Les Amis de la Truite » de Biesme dans le cadre de sa journée « Pêche en famille »

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, l'article 8, alinéa 3;

Vu la demande du 23 février 2013 introduite par la Fédération halieutique de l'Entre-Sambre et Meuse pour la société de pêche « Les Amis de la Truite » de Biesme;

Considérant que la manifestation organisée par la société de pêche de Biesme s'inscrit parfaitement dans la politique de redynamisation de la pêche;

Sur la proposition du Ministre qui a la Pêche dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article unique. Les participants à l'activité de pêche organisée le dimanche 4 août 2013 dans le cadre de la journée « Pêche en famille » par la société de pêche « Les Amis de la Truite » de Biesme sur son parcours le long du ruisseau d'Oret, sont autorisés à pêcher ce jour-là sans être munis d'un permis régulier.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201911]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Teilnehmer der Fischfangaktion, die durch die Fischfanggesellschaft "Les Amis de la Truite" von Biesme im Rahmen ihrer Veranstaltung "Pêche en Famille" organisiert wird, am 4. August 2013 von der Pflicht, einen Angelschein zu besitzen, befreit werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 8, Absatz 3;

Aufgrund des Antrags vom 23. Februar 2013, der durch die "Fédération halieutique de l'Entre-Sambre et Meuse" für die Fischfanggesellschaft "Les Amis de la Truite" von Biesme eingereicht wurde;

In der Erwägung, dass die durch die Fischfanggesellschaft von Biesme organisierte Veranstaltung sich auszeichnet in die Politik der Wiederbelebung des Fischfangs einfügt;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

Einzigster Artikel - Den Teilnehmern der Fischfangaktion, die am Sonntag, dem 4. August 2013 durch die Fischfanggesellschaft "Les Amis de la Truite" von Biesme auf ihrem Gebiet in Biesme entlang des Baches "ruisseau d'Oret" im Rahmen der Veranstaltung "Pêche en Famille" organisiert wird, wird erlaubt, an diesem Tag ohne ordnungsmäßigen Angelschein zu fischen.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201911]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering waarbij op 4 augustus 2013 een vrijstelling van visvergunning toegekend wordt aan de deelnemers aan de hengelsportactiviteit georganiseerd door de hengervereniging « Les Amis de la Truite » van Biesme in het kader van haar dag « Pêche en Famille »

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, artikel 8, derde lid;

Gelet op de aanvraag van 23 februari 2013 die de Hengelfederatie "Entre-Sambre et Meuse" voor de hengervereniging "Les Amis de la Truite" van Biesme heeft ingediend;

Overwegende dat de door de hengervereniging van Biesme georganiseerde activiteit perfect aansluit bij het herdynamiseringsbeleid van de visserij;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor visserij;

Na beraadslaging,

Besluit :

Enig artikel. De deelnemers aan de hengelsportactiviteit die op zondag 4 augustus 2013 in het kader van de dag "Pêche en Famille" georganiseerd wordt door de hengervereniging « Les Amis de la Truite » van Biesme op haar traject langs de beek Oret, mogen die dag zonder regelmatige visvergunning vissen.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202138]

28 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au prolongement de la période hivernale dans le cadre de la fourniture d'électricité et de gaz

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 2, 58°;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment l'article 2, 48°;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mars 2013 relatif au prolongement de la période hivernale dans le cadre de la fourniture d'électricité et de gaz;

Considérant que, vu la vague de froid persistante au cours des prochains jours, il est souhaitable de prolonger la période hivernale du 16 mars au 15 avril 2013;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre qui a l'Energie dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La période hivernale visée à l'article 2, 58°, du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité et à l'article 2, 48°, du décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz est prolongée jusqu'au 15 avril 2013.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 mars 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/202138]

28. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Verlängerung der Winterperiode im Rahmen der Elektrizitäts- und Gaslieferung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 2, 58°;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarktes insbesondere des Artikels 2, 48°;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. März 2013 über die Verlängerung der Winterperiode im Rahmen der Elektrizitäts- und Gaslieferung;

In der Erwägung, dass es angesichts der während der kommenden Tage andauernden Kältewelle wünschenswert ist, das Ende der Winterperiode vom 16. März auf den 15. April 2013 zu verschieben;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel 2, 58° des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts und in Artikel 2, 48° des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarktes genannte Winterperiode wird bis zum 15. April 2013 verlängert.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. März 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/202138]

28 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de verlenging van de winterperiode in het kader van de elektriciteits- en gaslevering

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 2, 58;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op artikel 2, 48°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 maart 2013 betreffende de verlenging van de winterperiode in het kader van de elektriciteits- en gaslevering;

Overwegende dat het gelet op de voortdurende koudegolf in de eerstvolgende dagen wenselijk is dat de winterperiode verlengd wordt van 16 maart tot en met 15 april 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De winterperiode bedoeld in artikel 2, 58°, van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt en artikel 2, 48°, van het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt wordt verlengd tot en met 15 april 2013.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 maart 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2013/14080]

Personnel. — Désignation en qualité d'enquêteur principal à l'organisme d'enquête sur les accidents et les incidents ferroviaires

Par arrêté royal du 7 mars 2013, Mme Leslie Mathues est désignée pour exercer la fonction d'enquêteur principal à l'organisme d'enquête sur les accidents et les incidents ferroviaires, dans le cadre linguistique français, pour une durée de 6 ans qui commence le 1^{er} mars 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2013/14080]

Personeel. — Aanstelling in de hoedanigheid van hoofdonderzoeker bij het onderzoeksorgaan voor ongevallen en incidenten op het spoor

Bij koninklijk besluit van 7 maart 2013 wordt Mevr. Leslie Mathues aangesteld om de functie van hoofdonderzoeker bij het onderzoeksorgaan voor ongevallen en incidenten op het spoor uit te oefenen, in het Frans taalkader, voor een periode van 6 jaar die aanvangt op 1 maart 2013.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2013/202045]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Démission honorable d'un médecin-inspecteur-général au Service d'évaluation et de contrôle médicaux

Par arrêté royal du 21 mars 2013, démission honorable de ses fonctions de médecin-inspecteur-général au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à partir du 1^{er} juillet 2013, au Dr Anne-Marie Van Rossen.

Le Dr Anne-Marie Van Rossen est autorisée à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2013/202045]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Eervol ontslag van een geneesheer-inspecteur-generaal bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle

Bij koninklijk besluit van 21 maart 2013 wordt met ingang van 1 juli 2013, aan Dr. Anne-Marie Van Rossen, eervol ontslag verleend uit haar ambt van geneesheer-inspecteur-generaal bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Dr. Anne-Marie Van Rossen wordt ertoe gemachtigd haar pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is haar vergund de eretitel van haar ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2013/202046]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Démission honorable d'un conseiller médecin inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux

Par arrêté royal du 21 mars 2013, démission honorable de ses fonctions de conseiller de médecin-inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à partir du 1^{er} avril 2013, à M. Eric Meersman.

M. Eric Meersman est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2013/202046]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Eervol ontslag van een adviseur geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle

Bij koninklijk besluit van 21 maart 2013 wordt met ingang van 1 april 2013, aan de heer Eric Meersman, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adviseur geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De heer Eric Meersman wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is hem vergund de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2013/202048]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Démission honorable d'un attaché médecin-inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux

Par arrêté royal du 21 mars 2013, démission honorable de ses fonctions d'attaché médecin-inspecteur au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à partir du 1^{er} mars 2013, à M. Paul Bernard.

M. Paul Bernard est autorisé à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2013/202048]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Eervol ontslag van een attaché geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle

Bij koninklijk besluit van 21 maart 2013 wordt met ingang van 1 maart 2013, aan de heer Paul Bernard, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van attaché geneesheer-inspecteur bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De heer Paul Bernard wordt ertoe gemachtigd zijn pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is hem vergund de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2013/202040]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. — Démission honorable d'un attaché inspecteur social au Service du contrôle administratif

Par arrêté royal du 21 mars 2013, démission honorable de ses fonctions d'attaché inspecteur-social au Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée, à partir du 1^{er} avril 2013, à Mme Chantal Schockaert.

Mme Chantal Schockaert est autorisée à faire valoir ses droits à la pension dans le cadre de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2013/202040]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel. — Eervol ontslag van een attaché sociaal inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle

Bij koninklijk besluit van 21 maart 2013 wordt met ingang van 1 april 2013, aan Mevr. Chantal Schockaert, eervol ontslag verleend uit haar ambt van attaché sociaal inspecteur bij de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Mevr. Chantal Schockaert wordt ertoe gemachtigd haar pensioenaanspraken te laten gelden in het raam van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden.

Het is haar vergund de eretitel van haar ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09146]

Prolongement de la réserve

Par arrêté ministériel du 20 février 2013, en application de l'article 8 de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel judiciaire, la durée de validité de la réserve des lauréats de la sélection comparative pour recrutement pour juriste pour les cours et tribunaux, dont le procès-verbal a été clôturé le 12 décembre 2011, est prolongée pour une nouvelle période d'un an, soit jusqu'au 12 décembre 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09146]

Verlenging van de reserve

Bij ministerieel besluit van 20 februari 2013, wordt in toepassing van het artikel 8 van het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het gerechtspersoneel de geldigheidsduur van de reserve van geslaagden van de vergelijkende selectie voor werving voor jurist voor hoven en rechtbanken bij de rechterlijke orde, waarvan het proces-verbaal afgesloten werd op 5 december 2011, verlengd voor een periode van één jaar, namelijk tot 5 december 2014.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11171]

22 MARS 2013. — Arrêté ministériel agréant des agents désignés par des sociétés de gestion, en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Le Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Vu la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, l'article 74;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1997 relatif à l'agrément des agents désignés par les sociétés de gestion sur base de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11171]

22 MAART 2013. — Ministerieel besluit tot erkenning van de door beheersvennootschappen aangewezen personen, in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

De Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

Gelet op de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, artikel 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1997 betreffende de erkenning van de, op grond van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, door de beheersvennootschappen aangewezen personen;

Considérant qu'en vertu de l'article 74 de la loi précitée, les agents désignés par des sociétés de gestion des droits sont autorisés à procéder à la constatation, jusqu'à preuve du contraire, d'une représentation, d'une exécution, d'une reproduction ou d'une exploitation quelconque, ainsi que celle de toute déclaration inexacte concernant les œuvres représentées, exécutées ou reproduites ou concernant les recettes;

Considérant qu'en application de l'article 74, les agents désignés par les sociétés de gestion des droits doivent être agréés par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions;

Considérant que les personnes visées par le présent arrêté possèdent l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour effectuer les constatations prévues à l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins,

Arrête :

Article unique : Sont agréés en application de l'article 74 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins :

— pour la société de gestion des droits « SCRL SIMIM », place d'Alma 3, bte 5, 1200 Bruxelles dont le numéro d'entreprise est 0455.701.446 et pour la société de gestion des droits « scl PLAYRIGHT », avenue Belgica 14, 1080 Bruxelles dont le numéro d'entreprise est 0440.736.227 :

M. Rachid Idmalek domicilié à 6220 Fleurus.

— pour la société de gestion des droits « SCRL LIBRIUS », Te Boelaerlei 37, 2410 Borgerhout dont le numéro d'entreprise est 0475.634.550:

Mme Evi Werkers domiciliée à 2000 Anvers;

M. Kris Van De Kerckhove domicilié à 2018 Anvers.

Bruxelles, le 22 mars 2013.

J. VANDE LANOTTE

Overwegende dat krachtens artikel 74 van de voornoemde wet, de door de beheersvennootschappen van rechten aangewezen personen, gemachtigd worden, over te gaan tot de vaststelling, tot het tegendeel bewezen is, van een opvoering, uitvoering, reproductie of enig andere exploitatie, alsook van een onjuiste verklaring over de opgevoerde, uitgevoerde of gereproduceerde werken of over de ontvangsten;

Overwegende dat, in toepassing van artikel 74, de door de beheersvennootschappen van de rechten aangewezen personen erkend moeten worden door de minister die bevoegd is voor het auteursrecht;

Overwegende dat de in dit besluit vermelde personen beschikken over de vereiste professionele betrouwbare en ervaring om de vaststellingen voorzien bij artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, te verrichten,

Besluit :

Enig artikel : Worden in toepassing van artikel 74 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten erkend :

— voor de beheersvennootschap van de rechten « CVBA SIMIM », Almaplein 3, bus 5, 1200 Brussel met ondernemingsnummer 0455.701.446 en voor de beheersvennootschap van de rechten « cvba PLAYRIGHT », Belgicalaan 14, 1080 Brussel met ondernemingsnummer 0440.736.227 :

Dhr. Rachid Idmalek wonende te 6220 Fleurus.

— voor de beheersvennootschap van de rechten « CVBA LIBRIUS », Te Boelaerlei 37, 2410 Borgerhout met ondernemingsnummer 0475.634.550 :

Mevr. Evi Werkers wonende te 2000 Antwerpen;

Dhr. Kris Van De Kerckhove wonende te 2018 Antwerpen.

Brussel, 22 maart 2013.

J. VANDE LANOTTE

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[2013/35319]

Vernietiging Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan. — N.V. De Meuter te Ternat

De Raad van State heeft met arrest op 4 maart 2013 het besluit van 20 juli 2010 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport houdende goedkeuring van het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « NV De Meuter » te Ternat, en het besluit van 1 juni 2010 van de provincieraad van Vlaams-Brabant in zoverre het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « NV De Meuter » te Ternat definitief wordt vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

Economie, Wetenschap en Innovatie

[2013/202041]

8 MAART 2013. — Toelating tot de proeftijd in de functie van algemeen secretaris van de Vlaamse Raad voor Wetenschap en Innovatie

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 8 maart 2013 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Mevr. Danielle Raspoet, geboren op 17 februari 1963, wordt toegelaten tot de proeftijd in de functie van algemeen secretaris van de Vlaamse Raad voor Wetenschap en Innovatie.

De duur van de proeftijd bedraagt zes maanden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 8 maart 2013.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[C – 2013/35302]

14 MAART 2013. — Besluit van de met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Scheldereglement, houdende wijziging van het Besluit facturering en inning Scheldereglement

De met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Scheldereglement, Gelet op artikel 5, zesde lid, van het Scheldereglement,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 3 van het Besluit facturering en inning Scheldereglement wordt als volgt gewijzigd :

1° punt 1° wordt vervangen door wat volgt : « Beide loodsdiensten bezorgen elkaar maandelijks een overzicht van de gefactureerde loodsgelden en loodsvergoedingen volgens prestatiedatum. Het model van dat overzicht wordt in overeenstemming tussen beide loodsdiensten vastgesteld. »;

2° in punt 2°, eerste zin, worden de woorden « en betaling » opgeheven;

3° punt 2°, onder a, wordt vervangen door wat volgt : « de gefactureerde loodsgelden volgens prestatiedatum worden getotaliseerd in de maandelijke overzichten van beide loodsdiensten, met een afzonderlijke vermelding van het geven van adviezen vanaf de wal; »;

4° punt 2°, onder c, wordt vervangen door wat volgt : « het aldus aan elk van de desbetreffende landen toekomende of verschuldigde deel wordt verrekend met het reeds door het desbetreffende land aan loodsgeld gefactureerde bedrag; »;

5° punt 2°, onder d, wordt vervangen door wat volgt : « een eventueel voordelig saldo door verrekening wordt, in overeenstemming tussen beide loodsdiensten, door of vanwege het desbetreffende land betaald aan het andere land. De jaarlijkse eindafrekening en betaling vinden plaats voor de eerste dag van de tweede maand van het volgende kalenderjaar; »;

6° punt 2°, onder e, wordt vervangen door wat volgt : « de loodsvergoedingen die ten behoeve van het andere land zijn gefactureerd, worden gelijktijdig verrekend met de betaling van het saldo van de loodsgelden. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 15 april 2013 en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de Nederlandse Staatscourant.

Vlissingen, 14 maart 2013.

De Vlaamse Commissarissen,

kapt. J. D'Havé

ir I. Hoet

De Nederlandse Commissarissen,

drs. J.A. Jacobs

drs. R.W. Huyser

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2013/201997]

22 MAART 2013. — Benoeming van een niet-stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van nv De Scheepvaart

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 22 maart 2013 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Francis Wanten wordt benoemd als niet-stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van nv De Scheepvaart.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2013/201996]

22 MAART 2013. — Aanduiding van een lasthebber voor de Buitengewone Algemene Vergadering en de voordracht van twee kandidaat-bestuurders voor de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeovergebied

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 22 maart 2013 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Stelt Toon Colpaert aan als bijzondere lasthebber aan wie alle machten worden verleend om in haar naam deel te nemen aan de Buitengewone Algemene Vergadering van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeovergebied op 27 maart 2013;

§ 2. Stelt Ilse Hoet aan als plaatsvervangende bijzonder lasthebber voor de Buitengewone Algemene Vergadering van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeovergebied op 27 maart 2013.

Art. 2. § 1. Draagt Freddy Aerts voor als kandidaat-bestuurder voor het Vlaams Gewest in de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied.

§ 2. Draagt Miet Deckers voor als kandidaat-bestuurder voor het Vlaamse Gewest in de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied.

Art. 3. Gelast de Vlaamse minister bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken met de uitvoering van deze beslissing en de kennisgeving aan de Maatschappij voor het haven-, grond- en industrialisatiebeleid van het Linkerscheldeoevergebied.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2013/202078]

18 MAART 2013. — Agentschap voor Natuur en Bos. — Erkende natuureservaten

Een ministerieel besluit van 18 maart 2013 verleent aan de uitbreiding van het erkende natuureservaat nr. E-184 "Hellebos-Rotbos", voorheen erkend onder de naam "Het Hellebos", met een oppervlakte van 45 ha 83 a 55 ca gelegen te Kampenhout (Vlaams-Brabant), het statuut van erkend natuureservaat overeenkomstig artikel 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuureservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies. De erkenning loopt tot 2 oktober 2027, einddatum van een eerdere erkenning, zodat de totale erkende oppervlakte 54 ha 78 a 1 ca bedraagt.

Bij het erkende natuureservaat nr. E-184 "Hellebos-Rotbos" wordt een uitbreidingszone vastgesteld. De uitbreidingszone ligt binnen volgende kadastrale leggers : gemeente Kampenhout, 1^e afd., sectie E, 1^e en 2^e blad, 4^e afd., sectie B, 1^e blad, sectie C, 1^e en 2^e blad, en sectie D, 2^e blad, gemeente Steenokkerzeel, 3^e afd., sectie A, 1^e en 2^e blad, sectie B, 1^e blad, en gemeente Zemst, 4^e afd., sectie C, 1^e blad.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/202009]

6 MAART 2013. — Wijziging van het ministerieel besluit van 16 juni 2009 houdende samenstelling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest, wat betreft aanstelling van een nieuwe ondervoorzitter van de eerste Afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest

Bij besluit van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand van 6 maart 2013 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Eervol ontslag wordt verleend aan de heer Edgard Goedleven.

De heer Edgard Goedleven wordt gemachtigd om de titel "Ere-ondervoorzitter van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest" te voeren.

Art. 2. De heer Rutger Steenmeyer wordt benoemd tot ondervoorzitter van de eerste Afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaamse Gewest, ter vervanging van de heer Edgard Goedleven.

Art. 3. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 16 juni 2009 houdende samenstelling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaams Gewest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 december 2012, wordt punt 1^o vervangen door wat volgt :

« 1^o de heer Rutger Steenmeyer, Kleine Pieter Potstraat 21, 2000 Antwerpen; ».

Art. 4. In artikel 8, § 1, van het ministerieel besluit van 16 juni 2009 houdende samenstelling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Vlaams Gewest, gewijzigd bij ministerieel besluit van 17 december 2012 en ministerieel besluit van 30 januari 2013, wordt punt 10^o opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 21 februari 2013.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2013/29239]

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001 et par le décret de la Communauté française du 3 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre confessionnel;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement des membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement fondamental libre confessionnel, les mots « Mme Sophie De Kuyssche » sont remplacés par les mots « M. Benoît De Waele ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29239]

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij basisonderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissie in het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij basisonderwijs;

Overwegende dat de ontslagnemende leden vervangen dienen te worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij basisonderwijs, worden de woorden « Mevr. Sophie De Kuyssche » vervangen door de woorden « de heer Benoît De Waele ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 2 maart 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29240]

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001 et par le décret de la Communauté française du 3 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre confessionnel;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement des membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire centrale de l'enseignement libre confessionnel, les mots « Mme Sophie De Kuyssche » et « M. Gérard Bouillot » sont remplacés par les mots « M. Benoît De Waele » et « M. Stéphane Heugens ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29240]

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Centrale Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het confessioneel vrij onderwijs;

Overwegende dat de ontslagnemende leden vervangen dienen te worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Centrale paritaire commissie voor het confessioneel vrij onderwijs, worden de woorden « Mevr. Sophie De Kuyssche » en « de heer Gérard Bouillot » vervangen door de woorden « de heer Benoît De Waele » en « de heer Stéphane Heugens ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 2 maart 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29241]

2 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté de l'exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998 et 8 novembre 2001 et par le décret de la Communauté française du 3 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009 et 14 octobre 2010;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre confessionnel;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement des membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 décembre 2012 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement secondaire libre confessionnel, les mots « Mme Sophie De Kuyssche » et « Mme Colette Marquet » sont remplacés par les mots « M. Benoît De Waele » et « M. Stéphane Heugens ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 2 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
Mme L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29241]

2 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij secundair onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het confessioneel vrij onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 en 8 november 2001 en bij het decreet van 3 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009 en 14 oktober 2010;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij secundair onderwijs;

Overwegende dat de ontslagnemende leden vervangen dienen te worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste lid van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 6 december 2012 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Commissie voor het confessioneel vrij secundair onderwijs, worden de woorden « Mevr. Sophie De Kuyssche » en « Mevr. Colette Marquet » vervangen door de woorden « de heer Benoît De Waele » en « de heer Stéphane Heugens ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 2 maart 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De directeur-generaal,
Mevr. L. SALOMONOWICZ

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29244]

5 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008 portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des allocations et prêts d'études

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret réglant, pour la Communauté française, les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983, et notamment les articles 15 et 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998, tel que modifié, portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des services du Gouvernement de la Communauté française-Ministère de la Communauté française, notamment l'article 69;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008, portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des Allocations et Prêts d'études, tel que modifié à ce jour;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de régulariser au plus tôt la composition du Conseil d'appel des Allocations et prêts d'études,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 novembre 2008, portant nomination des membres et du président du Conseil d'appel des allocations et prêts d'études, est modifié comme suit :

Sous A : « Membres effectifs » :

Mme Maryse WILLIQUET, représentant l'UNECOF est remplacée par M. Rémi BELIN.

Sous B : « Membres suppléants » :

M. Yannick ROLLAND, représentant l'UNECOF est remplacé par Mme Sophie LOODTS.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 mars 2013.

Bruxelles, le 5 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

L'Administrateur général,
A. BERGER

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29244]

5 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Raad van Beroep voor studietoelagen en -leningen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de studietoelagen en -leningen, gecoördineerd op 7 november 1983, inzonderheid op de artikelen 15 en 16;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998, zoals gewijzigd, houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende bepaling van de verdeling van de bevoegdheden over de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van de werking van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de raad van beroep voor studietoelagen en -leningen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om ten vroegste de samenstelling van de Hoge raad voor studietoelagen en -leningen te regelen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 28 november 2008 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de raad van beroep voor studietoelagen en -leningen, wordt als volgt gewijzigd :

Onder A : « Werkende leden » :

— Mevr. Maryse WILLIQUET, die de UNECOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door de heer Rémi BELIN.

Onder B : « Plaatsvervangende leden » :

— de heer Yannick ROLLAND, die de UNECOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door Mevr. Sophie LOODTS.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 maart 2013.

Brussel, 5 maart 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Administrateur-generaal,
A. BERGER



MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2013/29236]

5 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2010 portant nomination des membres et du président du Conseil supérieur des allocations et prêts d'études

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret réglant, pour la Communauté française les allocations et les prêts d'études, coordonné le 7 novembre 1983, notamment les articles 21, 22 et 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998, tel que modifié, portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des services du Gouvernement de la Communauté française-Ministère de la Communauté française, notamment l'article 69;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009, fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2010, portant nomination des membres et du président du Conseil supérieur des Allocations et Prêts d'études, tel que modifié à ce jour;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de régulariser au plus tôt la composition du Conseil supérieur des Allocations et prêts d'études,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2010, portant nomination des membres et du président du Conseil supérieur des Allocations et prêts d'études, est modifié comme suit :

Sous A : « Membres effectifs » :

5° Deux membres effectifs représentant les associations d'étudiants de l'enseignement supérieur officiel et de l'enseignement artistique de niveau supérieur officiel :

- M. Rémi Belin, représentant l'UNECOF est remplacé par M. Calogero Marotta;

6° Deux membres effectifs représentant les associations d'étudiants de l'enseignement supérieur libre et de l'enseignement artistique de niveau supérieur libre :

- Mme Marie-Sarah Delefosse, représentant l'UNECOF est remplacé par Mme Sophie Loodts;

Sous B : « Membres suppléants » :

5° Deux membres suppléants représentant les associations d'étudiants de l'enseignement supérieur officiel et de l'enseignement artistique de niveau supérieur officiel :

- M. Yannick Roland, représentant l'UNECOF est remplacé par M. Michaël Holzemann;

6° Deux membres suppléants représentant les associations d'étudiants de l'enseignement supérieur libre et de l'enseignement artistique de niveau supérieur libre :

- M. Michaël Holzemann, représentant l'UNECOF est remplacé par Mme Livia Verelli.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 mars 2013.

Bruxelles, le 5 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

L'administrateur général,
A. BERGER

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29236]

5 MAART 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2010 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de Hoge Raad voor studietoelagen en -leningen

De Regering van de Franse gemeenschap,

Gelet op het decreet tot regeling, voor de Franse Gemeenschap, van de studietoelagen en -leningen, gecoördineerd op 7 november 1983, inzonderheid op de artikelen 21 ? 22 et 23;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998, zoals gewijzigd, houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap - Ministerie van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende bepaling van de verdeling van de bevoegdheden over de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van de werking van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2010 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de hoge raad voor studietoelagen en -leningen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om ten vroegste de samenstelling van de Hoge raad voor studietoelagen en -leningen te regelen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2010 houdende benoeming van de leden en de voorzitter van de hoge raad voor studietoelagen en -leningen, wordt als volgt gewijzigd :

Onder A : « Werkende leden » :

5° Twee werkende leden die de studentenverenigingen vertegenwoordigen in het officieel hoger onderwijs en het kunstonderwijs van het officieel hoger niveau :

- de heer Rémi Belin, die de UNESCOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door de heer Calogero Marotta;

6° Twee werkende leden die de studentenverenigingen vertegenwoordigen in het vrij hoger onderwijs en het kunstonderwijs van het vrij hoger niveau :

- Mevr. Marie-Sarah Delfosse, die de UNESCOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door Mevr. Sophie Loodts;

Onder B : « Plaatsvervangende leden » :

5° Twee plaatsvervangende leden die de studentenverenigingen vertegenwoordigen in het officieel hoger onderwijs en het kunstonderwijs van het officieel hoger niveau :

- de heer Yannick Roland, die de UNESCOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door de heer Michaël Holzemann;

6° Twee plaatsvervangende leden die de studentenverenigingen vertegenwoordigen in het vrij hoger onderwijs en het kunstonderwijs van het vrij hoger niveau :

- de her Michaël Holzemann, die de UNESCOF vertegenwoordigt, wordt vervangen door Mevr. Livia Verelli.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 maart 2013.

Brussel, 5 maart 2013.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Administrateur-generaal,
A. BERGER

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29247]

19 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 2011 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, l'article 79;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 1997 créant le Conseil général des Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment son article 13, § 1^{er}, 10°, a);

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 2011 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 7 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 2011 portant nomination des membres du Conseil général des Hautes Ecoles sont apportées les modifications suivantes :

1. à l'alinéa 1^{er}, 2°, a), les termes « Jonathan CRANSFELD » sont remplacés par les termes « Michaël HOLZEMANN »;

2. à l'alinéa 2, 2°, a), les termes « M. Jean-François HONNAY » sont remplacés par les termes « Mme Cécile PERMANS »;
3. à l'alinéa 2, 2°, b), les termes « Yannick ROLAND » sont remplacés par les termes « Jonathan CRANSFELD »;
4. à l'alinéa 2, 2°, c), les termes « M. Michaël HOLZEMANN » sont remplacés par les termes « Mme Livia VERDELLI ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 19 février 2013.

J.-Cl. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29247]

19 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 2011 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen

De Minister van Hoger Onderwijs,

Gelet op artikel 79 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 79;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 1997 tot oprichting van de Algemene Raad voor Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 13, §1, 10°, a);

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2009 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, zoals gewijzigd;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 2011 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 van het ministerieel besluit van 6 september 2011 tot benoeming van de leden van de Algemene Raad voor Hogescholen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. bij het eerste lid, 2°, a), worden de woorden « Jonathan CRANSFELD » vervangen door de woorden « Michaël HOLZEMANN »;

2. bij het tweede lid, 2°, a), worden de woorden « de heer Jean-François HONNAY » vervangen door de woorden « Mevr. Cécile PERMANS »;

3. bij het tweede lid, 2°, b), worden de woorden « Yannick ROLAND » vervangen door de woorden « Jonathan CRANSFELD »;

4. bij het tweede lid, 2°, c), worden de woorden « de heer Michaël HOLZEMANN » vervangen door de woorden « Mevr. Livia VERDELLI ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 19 februari 2013.

J.-Cl. MARCOURT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29248]

17 JANVIER 2013. — Affectation des postes diplomatiques de la carrière extérieure de Wallonie-Bruxelles International. — Désignations. — Erratum

Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 janvier 2013 - Affectation des postes diplomatiques de la carrière extérieure de Wallonie-Bruxelles International, publié au *Moniteur belge* du 8 mars 2013, à la page 14125, il y lieu de lire, M. Yves De Greef est désigné en qualité de conseiller près de la Délégation Wallonie-Bruxelles à Paris, prenant cours le 1^{er} février 2013 en lieu et place du 1^{er} février 2012.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29248]

**17 JANUARI 2013. — Aanwijzingen voor de diplomatieke posten van de externe loopbaan
bij « Wallonie-Bruxelles International ». — Aanwijzingen. — Erratum**

In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 januari 2013 - Aanwijzingen voor de diplomatieke posten van de externe loopbaan bij « Wallonie-Bruxelles International », bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2013, op pagina 14125, wordt de heer Yves De Greef tot adviseur aangewezen bij de « Délégation Wallonie-Bruxelles » te Parijs, met uitwerking met ingang van 1 februari 2013 in plaats van 1 februari 2012.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29255]

**Collège d'autorisation et de contrôle
Décision du 31 janvier 2013**

Le Collège d'autorisation et de contrôle a été saisi d'une demande d'autorisation par EuroBrussels Radio ASBL pour l'édition d'un service de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne (dossier FM2012-7).

Vu le décret coordonné sur les services de médias audiovisuels, et en particulier ses articles 7, 53, 54, 55, 105 et 106;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 juillet 2012 fixant l'appel d'offres pour l'attribution des radiofréquences pour la diffusion de services de radiodiffusion sonore en mode analogique par voie hertzienne terrestre;

Vu la recommandation du Collège d'autorisation et de contrôle du 4 octobre 2012 relative à la diversité et à l'équilibre des formats de radios dans le traitement des offres en application de l'article 55, alinéa 2 du décret coordonné sur les services de médias audiovisuels;

Vu la recommandation du Collège d'autorisation et de contrôle du 29 août 2007 relative à la diversité du paysage radiophonique et à l'accès du public à une offre plurielle en radiodiffusion sonore;

Vu la demande d'EuroBrussels Radio ASBL qui a postulé, dans son dossier, l'attribution, de la radiofréquence identifiée ci-après, associée à une zone en fonction de la recommandation susmentionnée du 4 octobre 2012 :

1. Bruxelles 104.3 (Grande ville Bruxelles)

Considérant qu'en vertu de l'article 100, § 1^{er} du décret coordonné sur les services de médias audiovisuels, l'assignation des radiofréquences ou réseaux de radiofréquences emporte l'usage de toutes les caractéristiques techniques y afférentes;

Vu la décision du Collège d'autorisation et de contrôle du 6 décembre 2012 déclarant recevable le dossier du demandeur;

Après examen des pièces et éléments d'information transmis par le demandeur;

Après examen des pièces et éléments d'information transmis par les autres candidats à l'assignation de ces lots;

Considérant les motifs exposés dans la délibération du Collège d'autorisation et de contrôle du 31 janvier 2013;

Le Collège décide d'attribuer à EuroBrussels Radio ASBL (inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0500.461.305), dont le siège social est établi Avenue Brugmann, 345, à 1180 Uccle, la radiofréquence visée dans sa demande et, partant, de l'autoriser à éditer le service de radiodiffusion sonore EuroBrussels Radio par voie hertzienne terrestre analogique.

Fait à Bruxelles, le 31 janvier 2013.

Dominique Vosters
Président

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29255]

**Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België
College voor vergunning en controle. — Beslissing van 31 januari 2013**

Bij beslissing van 31 januari 2013 kent het College EuroBrussels Radio ASBL (ingeschreven in het rechtspersonenregister onder het nummer 0500.461.305), waarvan de maatschappelijke zetel Brugmannlaan 345, te 1180 Ukkel, gevestigd is, de in haar aanvraag bedoelde radiofrequentie toe, en wordt die daardoor ertoe gemachtigd de klankradio-omroepdienst EuroBrussels Radio via analoge terrestrische radiogolven uit te geven.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201912]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 d'Arlon en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 d'Arlon en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 31 janvier 2012 de démission de M. David Storms du poste de membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 d'Arlon en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, au huitième tiret, les mots « David Storms » sont remplacés par les mots « Jean-Luc Mairesse ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201912]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Arlon in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Arlon in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 31. Januar 2012, durch das Herr David Storms seinen Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Arlon in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur wird im achten Gedankenstrich der Name "David Storms" durch "Jean-Luc Mairesse" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201912]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Aarlen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Aarlen ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 31 januari 2012 waarbij M. David Storms ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Aarlen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, wordt na het achtste streepje de volgende wijziging aangebracht : de woorden « David Storms » worden vervangen door de woorden « Jean-Luc Mairesse ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201913]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Dinant en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Dinant en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 7 mai 2011 de démission de Mme Jacqueline Saintenoy du poste de membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant le courrier du 3 février 2012 de démission de M. Jules de Barquin du poste de membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Dinant en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les modifications suivantes sont apportées :

- au septième tiret, les mots « Jules de Barquin » sont remplacés par les mots « François Bellot »;

- au huitième tiret, les mots « Mmes Jacqueline Saintenoy et Joëlle Huysecom » sont remplacés par les mots « M. Christophe Goffin et Mme Joëlle Huysecom ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201913]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Dinant in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Dinant in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 7. Mai 2011, durch das Frau Jacqueline Saintenoy ihren Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In Erwägung des Schreibens vom 3. Februar 2012, durch das Herr Jules de Barquin seinen Rücktritt von dem Amt als vom "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region) vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von dem "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Dinant in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur werden folgende Abänderungen vorgenommen :

- im siebten Gedankenstrich wird der Name "Jules de Barquin" durch "François Bellot" ersetzt;

- im achten Gedankenstrich wird die Wortfolge "Frau Jacqueline Saintenoy und Frau Joëlle Huysecom" durch "Herr Christophe Goffin und Frau Joëlle Huysecom" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201913]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Dinant, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Dinant, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 7 mei 2011 waarbij Mevr. Jacqueline Saintenoy ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Gelet op het schrijven van 3 februari 2012 waarbij M. M. Jules de Barquin ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest);

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne";

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Dinant, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het zevende streepje worden de woorden « Jules de Barquin » vervangen door de woorden « François Bellot »;
- na het achtste streepje worden de woorden « Mevr. Jacqueline Saintenoy en Mevr. Joëlle Huysecom » vervangen door de woorden « M. Christophe Goffin en Mevr. Joëlle Huysecom ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.**Art. 3.** De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201914]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Liège en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Liège en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 7 août 2012 de démission de M. Gaëtan Bottin du poste de membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant les élections communales et provinciales du 14 octobre 2012;

Considérant qu'un poste de membre suppléant proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature n'a pas été désigné;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif et de procéder à la désignation d'un membre suppléant, tous deux proposés par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Liège en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les modifications suivantes sont apportées :

- au septième tiret, les mots « Mme Lydia Blaise » sont remplacés par les mots « M. André Dombard »;
- au huitième tiret, les mots « Gaëtan Bottin » sont remplacés par les mots « Sébastien Pirotte »;
- le seizième tiret est abrogé;
- au dix-septième tiret, les mots « et Mme Emmanuelle Chavet » sont ajoutés après les mots « M. Frédéric Degrave » et les mots « membre suppléant représentant et proposé » sont remplacés par les mots « membres suppléants représentants et proposés ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201914]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Lüttich in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Lüttich in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 7. August 2012, durch das Herr Gaëtan Bottin seinen Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In Erwägung der Kommunal- und Provinzialwahlen vom 14. Oktober 2012;

In der Erwägung, dass kein Amt als von den Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Ersatzmitglied vorgeschlagen worden ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds und die Benennung eines von diesen Vereinigungen vorgeschlagenen Ersatzmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von dem "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2010-Gebiete von Lüttich in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im siebten Gedankenstrich wird der Name "Frau Lydia Blaise" durch "Herr André Dombard" ersetzt;
- im achten Gedankenstrich wird der Name "Gaëtan Bottin" durch "Sébastien Pirotte" ersetzt;
- der 16. Gedankenstrich wird aufgehoben.
- im 17. Gedankenstrich wird die Wortfolge "und Frau Emmanuelle Chavet" nach "Herrn Frédéric Degrave" eingefügt, und wird die Wortfolge "Ersatzmitglied, das" durch "Ersatzmitglieder, die" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201914]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Luik, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Luik, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 7 augustus 2012 waarbij M. Gaëtan Bottin ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Gelet op de gemeente- en provincieverkiezingen van 14 oktober 2012;

Overwegende dat een post van plaatsvervangend lid voorgedragen door verenigingen met als maatschappelijk doel natuurbehoud niet werd voorgedragen;

Overwegende dat in de vervanging moet worden voorzien van het gewoon lid en dat de aanwijzing van een plaatsvervangend lid uitgevoerd moeten worden, allebei voorgedragen door verenigingen met natuurbehoud als maatschappelijk doel;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest);

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Luik, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het zevende streepje worden de woorden « Mevr. Lydia Blaise » vervangen door de woorden « M. André Dombard »;

- na het achtste streepje worden de woorden « Gaëtan Bottin » vervangen door de woorden « Sébastien Pirotte »;

- het zestiende streepje wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.**Art. 3.** De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201915]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Mons en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Mons en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 9 juillet 2012 de démission de Mme Christiane Percsy du poste de membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant le courrier du 13 septembre 2012 de démission de M. Jean-François Godeau du poste de membre suppléant proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant les élections communales et provinciales du 14 octobre 2012;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre suppléant proposés par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Mons en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les modifications suivantes sont apportées :

- au septième tiret, les mots « Alain Trussart » sont remplacés par les mots « Jean-Charles Deneufbourg »;
- au huitième tiret, les mots « Mme Christiane Percsy » sont remplacés par les mots « M. Julien Taymans »;
- au seizième tiret, les mots « Jean-François Godeau » sont remplacés par les mots « Vincent Swinnen ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201915]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Mons in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Mons in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 9. Mai 2012, durch das Frau Christiane Percsy ihren Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In Erwägung des Schreibens vom 13. Januar 2012, durch das Herr Jean-François Godeau seinen Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Ersatzmitglied erklärt;

In Erwägung der Kommunal- und Provinzialwahlen vom 14. Oktober 2012;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Ersatzmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von dem "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Mons in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im siebten Gedankenstrich wird der Name "Alain Trussart" durch "Jean-Charles Deneufbourg" ersetzt;
- im achten Gedankenstrich wird der Name "Frau Christiane Percsy" durch "Herr Julien Taymans" ersetzt;
- im sechzehnten Gedankenstrich wird der Name "Jean-François Godeau" durch "Vincent Swinnen" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201915]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Bergen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Bergen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 9 juli 2012 waarbij Mevr. Christiane Percsy ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Gelet op het schrijven van 13 september 2012 waarbij M. Jean-François Godeau ontslag neemt als plaatsvervangend lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Gelet op de gemeente- en provincieverkiezingen van 14 oktober 2012;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het plaatsvervangend lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest);

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Bergen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het zevende streepje worden de woorden « Alain Trussart » vervangen door de woorden « Jean-Charles Deneufbourg »;

- na het achtste streepje worden de woorden « Mevr. Christiane Percsy » vervangen door de woorden « M. Julien Taymans »;

- na het zestiende streepje worden de woorden « Jean-François Godeau » vervangen door de woorden « Vincent Swinnen ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.**Art. 3.** De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201916]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Namur en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Namur en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 13 décembre 2010 de démission de M. Hubert Nève de Mévergnies du poste de membre suppléant proposé par des associations professionnelles ayant pour objet social la défense d'activités agricoles, cynégétiques, piscicoles ou de sylviculture exercées dans le ou les sites concernés;

Considérant le courrier du 30 septembre 2011 de démission de Mme Ingrid Antoine du poste de membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre suppléant proposé par des associations professionnelles ayant pour objet social la défense d'activités agricoles, cynégétiques, piscicoles ou de sylviculture exercées dans le ou les sites concernés;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Namur en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les modifications suivantes sont apportées :

- au septième tiret, les mots « Ingrid Antoine » sont remplacés par les mots « Anne-Laure Tarbe »;

- au dix-neuvième tiret, les mots « Hubert Nève de Mévergnies » sont remplacés par les mots « Philippe de Wouters ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201916]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Namur in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Namur in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 13. Dezember 2010, durch das Herr Hubert Nève de Mévergnies seinen Rücktritt von dem Amt als von Berufsvereinigungen, die die Verteidigung der im bzw. in den betroffenen Gebiet(en) ausgeübten Tätigkeiten im Bereich der Landwirtschaft, der Jagd, der Fischzucht oder der Forstwissenschaft als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Ersatzmitglied erklärt;

In Erwägung des Schreibens vom 30. September 2011, durch das Frau Ingrid Antoine ihren Rücktritt von dem Amt als vom "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region) vorgeschlagenes Vollmitglied erklärt;

In der Erwägung, dass der Ersatz von dem Berufsvereinigungen, die die Verteidigung der im bzw. in den betroffenen Gebiet(en) ausgeübten Tätigkeiten im Bereich der Landwirtschaft, der Jagd, der Fischzucht oder der Forstwissenschaft als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Ersatzmitglieds, vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von dem "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Namur in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im siebten Gedankenstrich wird der Name "Ingrid Antoine" durch "Anne-Laure Tarbe" ersetzt;

- im neunzehnten Gedankenstrich wird der Name "Hubert Nève de Mévergnies" durch "Philippe de Wouters" ersetzt;

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201916]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Namen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Namen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 13 december 2010 waarbij M. Hubert Neve de Mevergnies ontslag neemt als plaatsvervangend lid voorgedragen door de beroepsverenigingen tot bescherming van landbouw-, jacht-, visteelt- of bosbouwactiviteiten die in bedoelde locatie(s) uitgeoefend worden;

Gelet op het schrijven van 30 september 2011 waarbij Mevr. Ingrid Antoine ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest);

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het plaatsvervangend lid voorgedragen door de beroepsverenigingen tot bescherming van landbouw-, jacht-, visteelt- of bosbouwactiviteiten die in bedoelde locatie(s) uitgeoefend worden;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne";

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Namen, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het zevende streepje worden de woorden « Ingrid Antoine » vervangen door de woorden « Anne-Laure Tarbe »;

- na het negentiende streepje worden de woorden « Hubert Nève de Mévergnies » vervangen door de woorden « Philippe de Wouters ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.**Art. 3.** De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201917]

21 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Neufchâteau en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 novembre 2003 arrêtant la procédure de nomination du président et des membres des Commissions de conservation des sites Natura 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Neufchâteau en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Considérant la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages;

Considérant la Directive 92/43/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

Considérant le courrier du 6 septembre 2010 de la Commune de Gedinne informant de la démission de M. Philippe Nemry de ses fonctions d'échevin et conseiller communal en date du 26 août 2010;

Considérant le courrier du 30 janvier 2012 de démission de Mme Cécile Bolly du poste de membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant le décès de M. Yvon Collet, membre suppléant proposé par des associations représentatives des propriétaires et occupants du ou de sites concernés;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par des associations ayant pour objet social la conservation de la nature;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre suppléant proposé par des associations représentatives des propriétaires et occupants du ou de sites concernés;

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement du membre effectif proposé par le Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2010 portant nomination du président et des membres de la Commission de conservation des sites Natura 2000 de Neufchâteau en exécution de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les modifications suivantes sont apportées :

- au septième tiret, les mots « Philippe Nemry » sont remplacés par les mots « Francis Demasy »;
- au huitième tiret, les mots « Cécile Boly » sont remplacés par les mots « Huguette Reynaerts »;
- le seizième tiret est abrogé;
- au dix-huitième tiret, les mots « Yvon Collet » sont remplacés par les mots « Thierry Thieltgen ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 21 mars 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/201917]

21. MÄRZ 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Neufchâteau in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. November 2003 zur Festlegung des Verfahrens zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommissionen der Natura 2000-Gebiete;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Neufchâteau in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

In Erwägung der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vogelarten;

In Erwägung der Richtlinie 92/43/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen;

In Erwägung des Schreibens vom 6. September 2010 der Gemeinde Gedinne zur Mitteilung des Rücktritts von Herrn Philippe Nemry von seinem Amt als Schöffe und Gemeinderatsmitglied am 26. August 2010;

In Erwägung des Schreibens vom 30. Januar 2012, durch das Frau Cécile Boly ihren Rücktritt von dem Amt als von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenes Ersatzmitglied erklärt;

In Erwägung des Todes von Herrn Yvon Collet als von den Vereinigungen der Eigentümer und Rechtsinhaber des betroffenen Gebiets bzw. der betroffenen Gebiete vorgeschlagenes Ersatzmitglied;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen, die die Naturerhaltung als Gesellschaftszweck haben, vorgeschlagenen Vollmitglieds, vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von Vereinigungen der Eigentümer und Rechtsinhaber des betroffenen Gebiets bzw. der betroffenen Gebiete vorgeschlagenen Ersatzmitglieds vorzunehmen ist;

In der Erwägung, dass der Ersatz des von dem "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" vorgeschlagenen Vollmitglieds vorzunehmen ist;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Beschließt :

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2010 zur Ernennung des Vorsitzenden und der Mitglieder der Erhaltungskommission der Natura 2000-Gebiete von Neufchâteau in Ausführung des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im siebten Gedankenstrich wird der Name "Philippe Nemry" durch "Francis Demasy" ersetzt;
- im achten Gedankenstrich wird der Name "Cécile Boly" durch "Huguette Reynaerts" ersetzt;
- der 16. Gedankenstrich wird aufgehoben;
- im 18. Gedankenstrich wird der Name "Yvon Collet" durch "Thierry Thieltgen" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Datum seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 21. März 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/201917]

21 MAART 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Neufchâteau, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 november 2003 tot vastlegging van de procedure tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissies voor de instandhouding van de locaties Natura 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Neufchâteau, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

Gelet op het schrijven van 6 september 2010 waarbij de gemeente Gedinne kennis geeft van het ontslag van M. Philippe Nemry als schepen en gemeenteraadslid op 26 augustus 2010;

Gelet op het schrijven van 30 januari 2012 waarbij Mevr. Cécile Bolly ontslag neemt als gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Gelet op het overlijden van M. Yvon Collet, plaatsvervangend lid voorgedragen door verenigingen die de eigenaars en gebruikers van bedoelde locatie(s) vertegenwoordigen;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door verenigingen die natuurbehoud tot doel hebben;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het plaatsvervangend lid voorgedragen door verenigingen die de eigenaars en gebruikers van bedoelde locatie(s) vertegenwoordigen;

Overwegende dat er voorzien moet worden in de vervanging van het gewoon lid voorgedragen door de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne";

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2010 tot benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie voor de instandhouding van de locaties Natura 2000 van Neufchâteau, ter uitvoering van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- na het zevende streepje worden de woorden « Philippe Nemry » vervangen door de woorden « Francis Demasy »;

- na het achtste streepje worden de woorden « Cécile Boly » vervangen door de woorden « Huguette Reynaerts ».

- het zestiende streepje wordt opgeheven;

- Na het achttiende streepje worden de woorden « Yvon Collet » vervangen door de woorden « Thierry Thieltgen »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 maart 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/202011]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 25 février 2013, M. André Delecour, directeur de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, circonscription de Liège I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Olivier Lejeune, attaché, du 25 février au 1^{er} mars 2013.

Par arrêté ministériel 25 février 2013, M. Jean-Luc Aubertin, directeur à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, Direction du Luxembourg, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Christian Peeters, attaché, du 11 au 15 février 2013 inclus.

Par arrêté ministériel du 1^{er} mars 2013, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, le 25 janvier 2013.

Par arrêté ministériel du 1^{er} mars 2013, M. Jean Lentz, directeur à la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, circonscription de Liège II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Anne-Valérie Barlet, attachée, les 6 et 7 février 2013.

BIEVRE. — Un arrêté ministériel du 15 mars 2013 retire l'arrêté ministériel du 11 février 2013 approuvant le plan d'alignement d'une nouvelle voirie à créer entre le chemin vicinal n° 5 et le chemin de grande communication n° 181 à Dion tel qu'il est contenu dans la délibération du 5 novembre 2012 du conseil communal de Bièvre et ses annexes.

Le même arrêté approuve le plan d'alignement de la nouvelle voirie à créer entre le chemin vicinal n° 5 et le chemin de grande communication n° 181 à Monceau tel que contenu dans la délibération du 5 novembre 2012 du conseil communal de Bièvre et ses annexes.

BINCHE. — Un arrêté ministériel du 28 février 2013 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/Ce155b dit « Tour Saint-Albert et centrale électrique » à Binche (Péronnes-lez-Binche) et comprend les parcelles cadastrées à Binche, 8^e division, section B, n^{os} 307K8, 322g11, 397b4, 405n2, 405r2, 405t2, 405b3, 405c3, 405d3, 405k3 pie, 405l3, 405m3, 410n, 410p, 410r, 412k2, 412a3, 412d3, 412e3, 414l2, 414p2, 414r2, 425b2 et 425c2.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie.

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 25 février 2013 autorise l'élaboration du plan communal d'aménagement dit « Henricot II » à Court-Saint-Étienne révisant le plan de secteur de Wavre-Jodoigne-Perwez.

ENGIS. — Un arrêté ministériel du 11 février 2013 autorise la commune d'Engis à procéder à l'expropriation pour cause d'utilité publique du bien ci-dessous décrit, expropriation nécessaire en vue de poursuivre les opérations de rénovation et de revitalisation urbaines.

Réf. cadastrales Div 1 ^{re} Sect A n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
501 S	Mme Danièle TONIOTTI Rue de la Station 38 4480 Engis	Maison d'habitation	130 m ²

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation prévue par la loi du 26 juillet 1962.

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 25 février 2013 approuve le rapport urbanistique et environnemental dit « Wainage-Fontenelle », accompagné de la déclaration environnementale, de Farciennes.

Le même arrêté décide que la zone d'aménagement communal concerté n° 3 dite « Wainage-Fontenelle » est mise en œuvre au sens de l'article 33 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, pour sa partie reprise sur le territoire de Farciennes.

REBECQ. — Un arrêté ministériel du 11 février 2013 approuve les modifications de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire et de Mobilité de Rebecq, telles qu'elles sont contenues dans les délibérations du conseil communal des 7 mars 2012 et 25 avril 2012.

La liste des membres peut être consultée auprès de la DGO4, Département de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, Direction de l'Aménagement local, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de et à Rebecq.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 28 février 2013 fixe définitivement le périmètre du site à réaménager n° SAR/BLN68 dit « Scierie Benebois » à Tellin et comprend la parcelle cadastrée à Tellin, 1^{re} division, section A, n° 809t.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201943]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000817

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000817, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux polluées par hydrocarbures (eaux produites en interne, résultant de la déshydratation des huiles ou "cracking").
Code * :	161001
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	29/11/2012 au 29/11/2012
Notifiant :	WOS HAUTRAGE 7334 HAUTRAGE
Centre de traitement :	HEROS SLUISKIL NL-4541 HH SLUISKIL

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201944]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000831

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000831, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets prémélangés solides collectés auprès d'industries (résidus de colles, résines, peintures, déchets de chiffons, absorbants,...)
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	4 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2013 au 31/12/2013
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	ARN 6551 DX WEURT

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201945]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000923

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000923, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets prémélangés solides collectés auprès d'industries (résidus de colles, résines, peintures, déchets de chiffons, absorbants,...)
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	4 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 31/03/2014
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	G.M.V.A NIEDERRHEIN GmbH D-46049 OBERHAUSEN

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201942]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 2774078641

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 2774078641, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de filtration de fumées contenant du zinc
Code * :	110503
Quantité maximum prévue :	150 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2013 au 31/12/2013
Notifiant :	CHEMISCHE FABRIK WOCKLUM 58802 BALVE
Centre de traitement :	FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201941]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 3796000103

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 3796000103, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de filtration de fumées
Code * :	100404
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2013 au 31/12/2013
Notifiant :	JOHNSON CONTROLS HYBRID AND RECYCLING 53567 BUCHHOLZ
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201939]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012062013

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2012062013, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues d'usinage provenant du traitement mécanique de surfaces
Code * :	120115
Quantité maximum prévue :	2 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/01/2013 au 01/01/2014
Notifiant :	SANINORD PROUVY 59121 PROUVY
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201937]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2012076027

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2012076027, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif saturé provenant de la purification de l'eau alumineuse de l'unité de fabrication de résine de pétrole
Code * :	061302
Quantité maximum prévue :	80 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2013 au 31/12/2013
Notifiant :	EXXON MOBIL CHEMICAL FRANCE F-76330 NOTRE-DAME-DE-GRAVENCHON
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201935]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 315043

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 315043, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Acides de décapage (provenant d'un procédé de galvanisation)
Code * :	110105
Quantité maximum prévue :	100 tonnes
Validité de l'autorisation :	25/01/2013 au 24/01/2014
Notifiant :	RILTA ENVIRONMENTAL LTD IE RATHCOOLE, CO DUBLIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/201936]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 016258

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 016258, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Piles et accumulateurs en mélange
Code * :	200133
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	03/12/2012 au 02/12/2013
Notifiant :	ORIM SPA 62100 MARCERATA
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 31 décembre 2012.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2013/31211]

Collège d'urbanisme. — Prolongation du délai d'appel aux candidatures en vue de la présentation d'une liste double de candidats à deux mandats vacants. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 3 avril 2013, page 20685, acte n° 2013/20019, il faut lire l'intitulé comme ci-dessus.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[2013/31211]

Stedenbouwkundig College. — Verlenging van de oproep tot kandidaten met het oog op de voordracht van een dubbelstal van kandidaten voor twee vacante mandaten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 april 2013, bl. 20685, acte nr. 2013/20019, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven.

GRONDWETTELIJK HOF

[2013/201918]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 5 maart 2013 in zake G.K. tegen V.K., J.P. en L.R., in haar hoedanigheid als voogd *ad hoc* van R.P., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 11 maart 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Eupen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het Verdrag inzake de rechten van het kind, doordat

- het een ongelijkheid in het leven roept tussen de betwisting van de vaderlijke erkenning door de man die het vaderschap van het kind opeist en die onverwijld kennis heeft genomen van de erkenning van het kind door een andere man, en de betwisting van de vaderlijke erkenning door de man die het vaderschap van het kind opeist en die pas later kennis heeft kunnen nemen van de erkenning van het kind door een andere man en zich op dat ogenblik in voorkomend geval reeds buiten de vervaltermijn van één jaar bevond;

- het een persoon die de afstamming wil opeisen en die een socio-affectieve band met het kind heeft opgebouwd, na het verstrijken van een termijn van één jaar het recht ontzegt de erkenning van vaderschap te betwisten van de persoon die het kind heeft erkend hoewel hij wist dat hij niet de vader van het kind is ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5609 van de rol van het Hof.

De griffier,

F. Meersschant

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/201918]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 5 mars 2013 en cause de G.K. contre V.K., J.P. et L.R., en sa qualité de tuteur *ad hoc* de R.P., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 11 mars 2013, le Tribunal de première instance d'Eupen a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec la Convention relative aux droits de l'enfant,

- en ce qu'il crée une inégalité entre la contestation de la reconnaissance de paternité par l'homme qui revendique la paternité de l'enfant et a été immédiatement informé de la reconnaissance de l'enfant par un autre homme et la contestation de la reconnaissance de paternité par l'homme qui revendique la paternité de l'enfant et n'a pu apprendre qu'ultérieurement la reconnaissance de l'enfant par un autre homme, à un moment se situant déjà, le cas échéant, hors du délai de déchéance d'un an;

- en ce qu'à l'expiration du délai d'un an, il prive une personne qui souhaite revendiquer la filiation et qui a construit un lien socio-affectif avec l'enfant du droit de contester la reconnaissance de paternité de la personne qui a reconnu l'enfant tout en sachant ne pas en être le père ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5609 du rôle de la Cour.

Le greffier,

F. Meersschant

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/201918]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 5. März 2013 in Sachen G.K. gegen V.K., J.P. und L.R. in deren Eigenschaft als Ad-hoc-Vormundin des Kindes R.P., dessen Ausfertigung am 11. März 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Eupen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 330 § 1 Absatz 4 des Zivilgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem Übereinkommen über die Rechte des Kindes, indem

- er zu einer Ungleichheit führt zwischen der Anfechtung der väterlichen Anerkennung durch den Mann, der die Vaterschaft des Kindes in Anspruch nimmt und der die Anerkennung des Kindes durch einen anderen Mann unverzüglich zur Kenntnis genommen hat, und der Anfechtung der väterlichen Anerkennung durch den Mann, der die Vaterschaft des Kindes in Anspruch nimmt und der die Anerkennung des Kindes durch einen anderen Mann erst später zur Kenntnis nehmen konnte und sich zu diesem Zeitpunkt gegebenenfalls bereits außerhalb der einjährigen Ausschlussfrist befand;

- er einer Person, die die Abstammung in Anspruch nehmen will und die eine sozio-affektive Bindung zum Kind aufgebaut hat, nach Ablauf einer Einjahresfrist das Recht entzieht, die Vaterschaftsanerkennung der Person anzufechten, die das Kind anerkannt hat obwohl sie wusste, dass sie nicht der Vater des Kindes ist?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5609 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
F. Meersschant

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2013/09158]

Avis. — Recrutement de candidats magistrats (deuxième examen d'aptitude professionnelle de l'année judiciaire 2012-2013). — Appel aux candidats

En application de l'article 259bis-10 du Code judiciaire et conformément à l'arrêté royal du 17 mars 2013 modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2000 déterminant les modalités et les conditions d'organisation de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire, les commissions de nomination et de désignation francophone et néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice procéderont à l'organisation d'un deuxième examen d'aptitude professionnelle durant l'année judiciaire 2012-2013.

L'examen d'aptitude professionnelle vise à évaluer la maturité et la capacité nécessaires à l'exercice de la fonction de magistrat (article 259bis-9 du Code judiciaire).

Les candidatures doivent être envoyées au plus tard le 6 mai 2013 par lettre recommandée à l'adresse suivante : Président du Conseil supérieur de la Justice, avenue Louise 65, bte 1, 1050 Bruxelles (le cachet de la poste faisant foi).

Dans leur demande de participation, les candidats doivent veiller à mentionner la matière choisie qui vaudra tant pour la partie écrite que pour la partie orale de l'examen.

Les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

La partie écrite sera organisée le dimanche 19 mai 2013.

La partie orale sera organisée entre le 15 et le 30 juin 2013.

La candidature doit, à peine de déchéance, être accompagnée des pièces suivantes :

- un *curriculum vitae* complet;
- une copie du diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit;
- le n° de registre national du candidat;
- la matière choisie.

Tout dossier de candidature incomplet sera déclaré irrecevable. Aucun rappel ne sera envoyé.

Les candidats seront convoqués à l'examen par simple lettre.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2013/09158]

Bericht. — Werving van kandidaat-magistraten (tweede examen inzake beroepsbekwaamheid van het gerechtelijk jaar 2012-2013). — Oproep tot de kandidaten

Bij toepassing van artikel 259bis-10 van het Gerechtelijk wetboek en overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 maart 2013 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2000 tot vaststelling van de wijze en de voorwaarden voor de organisatie van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend examen voor toegang tot de gerechtelijke stage, zullen de Nederlandstalige en Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie overgaan tot de organisatie van een tweede examen inzake beroepsbekwaamheid gedurende het gerechtelijk jaar 2012-2013.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid is bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt van magistrat noodzakelijke maturiteit en bekwaamheid te beoordelen (artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk wetboek).

De kandidaturen dienen uiterlijk op 6 mei 2013 bij ter post aangetekende brief verstuurd te worden naar het volgende adres : Voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65, bus 1, 1050 Brussel (de poststempel geldt als bewijs).

Bij hun inschrijving moeten de kandidaten vermelden voor welke materie zij kiezen, keuze die geldt voor zowel het schriftelijk deel als voor het mondelinge deel van het examen.

De kandidaten hebben de keuze uit volgende materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

Het schriftelijk deel zal plaatsvinden op zondag 19 mei 2013.

Het mondeling deel zal plaatsvinden tussen 15 en 30 juni 2013.

Bij de kandidatuurstelling dienen, op straffe van verval, volgende stukken te worden gevoegd :

- volledig *curriculum vitae*;
- een kopie van het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten;
- het rijksregisternummer van de kandidaat;
- de gekozen materie.

Een onvolledige kandidatuurstelling zal onontvankelijk verklaard worden. Er wordt geen enkele herinnering verstuurd.

De kandidaten zullen bij gewone brief worden opgeroepen voor het examen.

Conformément à l'article 259ter, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire, les candidats à une place vacante doivent satisfaire aux conditions de nomination au plus tard à la fin d'un délai de 100 jours à compter de la publication de la vacance au *Moniteur belge*. Les personnes inscrites à l'examen pourront déjà poser leur candidature pour les places vacantes qui seront publiées au *Moniteur belge* des mois d'avril, mai et juin 2013. Leur candidature sera déclarée recevable s'ils sont lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle dans le délai prévu par l'article 259ter, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire.

Le programme de l'examen d'aptitude professionnelle sera publié au *Moniteur belge* dans le courant du mois d'avril 2013 (voir aussi : <http://www.csj.be>).

Overeenkomstig artikel 259ter, § 4, derde alinea, van het Gerechtelijk wetboek, moeten de kandidaten voor een vacante plaats uiterlijk op het einde van de termijn van 100 dagen te rekenen van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* voldoen aan de benoemingsvoorwaarden. De personen die ingeschreven zijn voor het examen kunnen dus reeds hun kandidatuur stellen voor de vacante plaatsen die zullen bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad* van april, mei en juni 2013. Hun kandidatuur zal ontvankelijk verklaard worden indien zij geslaagd zijn in het examen inzake beroepsbekwaamheid binnen de termijn voorzien door het voormeld artikel 259ter, § 4, derde alinea van het Gerechtelijk wetboek.

Het programma van het examen inzake beroepsbekwaamheid wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van de maand april 2013 (zie ook : <http://www.hrj.be>).

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/202178]

Sélection comparative de graphiste (m/f) (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG13019)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat/bachelier professionnalisant) délivré dans les orientations suivantes : infographie, graphisme, arts graphiques, techniques graphiques, arts visuels, arts visuels appliqués, publicité, arts visuels et de l'espace.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 22 avril 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/202178]

Vergelijkende selectie van een graficus (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG13019)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (bijvoorbeeld graduat/professionele bachelor), behaald in één van volgende afdelingen : infografisme, grafisme, grafische kunsten, grafische technieken, beeldende kunsten, toegepaste beeldende kunsten, reclame, beeldende en ruimtelijke kunsten.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in je online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 22 april 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/202148]

Sélection comparative de gestionnaires de dossier contentieux civile (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour la Ministère de la Défense (ANG12150)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6^e année d'enseignement secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/202148]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders burgerlijke geschillen (m/v) (niveau C) voor het Ministerie van Defensie (ANG12150)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van ten minste zevenhonderd vijftig lestijden.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente en relation avec la préparation et le suivi d'au moins d'une des catégories de dossiers suivantes :

- o dossiers litigieux;
- o dossiers de fraude;
- o dossier d'indemnisation;
- o dossiers de recouvrement;
- o factures impayées.

3. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 22 avril 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar relevante professionele ervaring met het voorbereiden en opvolgen van ten minste één van de volgende types dossiers :

- o geschillendossiers;
- o fraudedossiers;
- o schadedossiers;
- o invorderingsdossiers;
- o onbetaalde facturen.

3. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 22 april 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2013/202150]

Sélection comparative de contrôleurs sociaux, francophones

La sélection comparative de contrôleurs sociaux (m/f) (niveau B), francophones, pour le Fonds des accidents du travail a été clôturée le 2 mars 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 8.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2013/202150]

Vergelijkende selectie van Franstalige sociale controleurs

De vergelijkende selectie van Franstalige sociale controleurs (m/v) (niveau B) voor de Fonds voor arbeidsongevallen (AFG12252) werd afgesloten op 28 maart 2013.

Er zijn 8 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202166]

Pouvoir judiciaire. — Tribunal du travail de Namur-Dinant

Le 15 mars 2013, M. Arnould, Yvon, juge social au titre de travailleur-ouvrier, au tribunal du travail de Namur-Dinant, a été désigné par la présidente de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant après l'âge de 70 ans.

Ce mandat étant exercé durant un an, du 24 avril 2013 au 23 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202166]

Rechterlijke Macht. — Arbeidsrechtbank te Namen-Dinant

Op 15 maart 2013 werd de heer Arnould, Yvon, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Namen-Dinant, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen aan de leeftijd van 70 jaar.

Dit mandaat wordt uitgeoefend gedurende één jaar, van 24 april 2013 tot 23 april 2014.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[2013/22173]

Règles interprétatives de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition du Conseil technique des implants du 4 septembre 2012, et en application de l'article 22, 4^o*bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 18 mars 2013 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 35*bis*, § 1^{er}, de la nomenclature des prestations de santé :

La règle interprétative 16 est remplacée par la disposition suivante :

« Règle interprétative 16

Question

Peut-on attester les produits visco-élastiques utilisés lors des prestations 246912-246923 et 246934-246945 ?

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[2013/22173]

Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 4 september 2012, en in uitvoering van artikel 22, 4^o*bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 18 maart 2013 de hiernagende interpretatieregel vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 35*bis*, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

Interpretatieregule 16 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Interpretatieregule 16

Vraag

Mogen de visco-elastische producten aangerekend worden naar aanleiding van de verstrekkingen 246912-246923 en 246934-246945 ?

246912-246923 Extraction extracapsulaire du cristallin par une méthode de fragmentation au moyen d'ultrasons, de laser ou une autre méthode similaire, y compris l'implantation éventuelle d'une lentille

246934-246945 Extraction extracapsulaire du cristallin par une méthode de fragmentation au moyen d'ultrasons, de laser ou d'une autre méthode similaire, combinée à la cure chirurgicale du glaucome par fistulisation

Réponse

Oui, les produits visco-élastiques utilisés lors des prestations 246912-246923 et 246934-246945 peuvent être attestés sous les numéros suivants :

682393-682404 Produits visco-élastiques à base de dérivé de cellulose

704093-704101 Produits visco-élastiques à base d'hyaluronate ou à base de chondroïtine. »

Cette modification prend effet le 1^{er} avril 2013.

Le Fonctionnaire dirigeant,
H. DE RIDDER

Le Président,
G. PERL

246912-246923 Extracapsulaire extractie van de ooglenzen door ultrasone fragmentering, laser of andere vergelijkbare methode, inclusief het eventuele inplanteren van een lens

246934-246945 Extracapsulaire extractie van de ooglenzen door ultrasone frangmentering, laser of een andere vergelijkbare methode, inclusief het eventuele inplanteren van een lens, gecombineerd met de volledige behandeling wegens glaucoom door fistulisatie

Antwoord

Ja, de visco-elastische producten gebruikt tijdens de verstrekkingen 246912-246923 en 246934-246945 mogen aangerekend worden onder de volgende verstrekkingen :

682393-682404 Visco-elastische producten op basis van cellulosedeviaten

704093-704104 Visco-elastische producten op basis van hyaluronzuur of op basis van chondroïtine. »

Deze wijziging heeft uitwerking met ingang van 1 april 2013.

De Leidend Ambtenaar,
H. DE RIDDER

De Voorzitter,
G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/202177]

Pouvoir judiciaire

Tribunal de première instance de Dinant

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 13 mars 2013, a désigné M. Bontyes, O., juge d'instruction au tribunal de première instance de Dinant, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 25 mars 2013.

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 19 octobre 2012, M. Wouters, W., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 8 février 2013, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal.

Par ordonnance du 19 octobre 2012, M. Gosset, J., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 8 mars 2013, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal.

Par ordonnance du 19 octobre 2012, M. Dejosse, F., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers, pour continuer à exercer, pour une période d'un an à partir du 31 mars 2013, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal.

Tribunal de commerce de Bruges

Par ordonnance du 5 novembre 2012, M. Duthieuw, D., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Bruges pour exercer, à partir du 1^{er} mai 2013, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/202177]

Rechterlijke Macht

Rechtbank van eerste aanleg te Dinant

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 13 maart 2013 heeft de heer Bontyes, O., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 25 maart 2013.

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 19 oktober 2012 werd de heer Wouters, W., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 8 februari 2013, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 19 oktober 2012 werd de heer Gosset, J., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 8 maart 2013, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

Bij beschikking van 19 oktober 2012 werd de heer Dejosse, F., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen om, voor een termijn van één jaar vanaf 31 maart 2013, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank te blijven uitoefenen.

Rechtbank van koophandel te Brugge

Bij beschikking van 5 november 2012 werd de heer Duthieuw, D., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brugge aangewezen om, vanaf 1 mei 2013, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/202176]

Huissiers de justice. — Places vacantes

- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Malines : 1 (à partir du 7 avril 2013);
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout : 1 (à partir du 1^{er} juillet 2013);
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Tongres : 3;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles : 2;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruges : 1;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai : 1;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Furnes : 1;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Verviers : 1;
- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Arlon : 1.

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête, accompagnée d'une copie de son *curriculum vitae*, par une double lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", ainsi qu'une copie de sa lettre de postulation au président de la chambre nationale des huissiers de justice.

Il adresse, également par recommandé, une copie de sa requête, accompagnée :

- de son dossier, comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire;

- du *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice (voir www.justice.belgium.be - *Un job à la Justice - Offres d'emplois - Formulaires*);

- et, le cas échéant, des avis de ses précédents et/ou actuels employeurs, émis au moyen du formulaire standard destiné à cet effet, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

Les requêtes doivent être envoyées dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

La procédure de nomination est traitée de manière électronique. Pour ce faire, le candidat est invité, simultanément à l'envoi par courrier recommandé à la poste aux trois instances précitées prévu par la loi, d'adresser **également** par voie électronique l'entier dossier complet adressé par la poste au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il sollicite sa nomination aux adresses suivantes :

- pour le SPF Justice :
poste.oj1@just.fgov.be
- pour la chambre nationale :
chambre.nationale@huissiersdejustice.be
- pour les chambres d'arrondissement :
Malines
info@Wvo.be
Turnhout
gdw.mvwd@skynet.be
Tongres
info@etiennestas.be
Nivelles
serge@pollak.be
Bruges
Philippe.willems@gerechtsdeurwaarders.be
Courtrai
info@gerhanko.be
Furnes
paul.van.nieuwenhuyse@gerechtsdeurwaarders.be
Verviers
verviers-eupen@etudecollard.be
Arlon
ja.delcourt@skynet.be

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/202176]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekkingen

- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Mechelen : 1 (vanaf 7 april 2013);
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Turnhout : 1 (vanaf 1 juli 2013);
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Tongeren : 3;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Nijvel : 2;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brugge : 1;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Kortrijk : 1;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Veurne : 1;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Verviers : 1;
- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Aarlen : 1.

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag, vergezeld van een kopie van zijn *curriculum vitae*, bij een ter post aangetekende brief tot "FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel", en een kopij van zijn postulatiefbrief aan de voorzitter van de nationale kamer van de gerechtsdeurwaarders.

Hij zendt eveneens aangetekend, een afschrift van zijn verzoekschrift samen :

- met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek;

- met het *curriculum vitae*, conform aan het standaardformulier opgesteld door de Minister van Justitie (zie www.justice.belgium.be - *jobs bij Justitie - Vacatures - Formulieren*);

- en, in voorkomend geval, de adviezen van de vroegere en/of huidige werkgevers, uitgebracht op de daartoe bestemde standaardformulieren, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

De verzoekschriften moeten binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* worden toegestuurd (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

De benoemingsprocedure wordt elektronisch gevoerd. Daartoe dient tegelijkertijd, naast de door de wet voorziene bij een ter post aangetekende zending aan de drie voornoemde instanties, **ook** een elektronische zending te gebeuren van het volledige identieke dossier dat per post wordt toegezonden aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert op de volgende adressen :

- voor de FOD Justitie :
post.ro1@just.fgov.be
- voor de nationale kamer :
nationale.kamer@gerechtsdeurwaarders.be
- voor de arrondissementskamers :
Mechelen
info@wvo.be
Turnhout
gdw.mvwd@skynet.be
Tongeren
info@etiennestas.be
Nijvel
serge@pollak.be
Brugge
philippe.willems@gerechtsdeurwaarders.be
Kortrijk
info@gerhanko.be
Veurne
paul.van.nieuwenhuyse@gerechtsdeurwaarders.be
Verviers
verviers-eupen@etudecollard.be
Aarlen
ja.delcourt@skynet.be

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09143]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications**

Par arrêté royal du 17 mars 2013, Mme Pascan, Mariana, née à Nasaud (Roumanie) le 12 février 1972, demeurant à Ixelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ros », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 17 mars 2013, la nommée Diaz Vega, Nuria Amaya, née à Ixelles le 28 septembre 2011, demeurant à Saint-Gilles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Diaz Marcelo », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09143]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Pascan, Mariana, geboren te Nasaud (Roemenië) op 12 februari 1972, wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Ros » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 17 maart 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Diaz Vega, Nuria Amaya, geboren te Elsene op 28 september 2011, wonende te Sint-Gillis, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Diaz Marcelo » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/202201]

Jobpunt Vlaanderen werft in statutair dienstverband een informaticus-systeemontwerper (niveau A) aan voor het Agentschap voor Landbouw & Visserij

Het beleidsdomein Landbouw en Visserij is één van de dertien beleidsdomeinen binnen de Vlaamse overheid en bestaat uit vier entiteiten :

- het Departement Landbouw en Visserij;
- het Agentschap voor Landbouw en Visserij (ALV);
- het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO);
- het Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing (VLAM).

Het Agentschap en het ILVO zijn twee intern verzelfstandigde agentschappen (IVA), terwijl de VLAM een privaatrechtelijk extern verzelfstandigd agentschap (EVA) is. Het ILVO beschikt ook over een Eigen Vermogen. Het departement en de twee intern verzelfstandigde agentschappen ALV en ILVO vormen het Vlaams ministerie van Landbouw en Visserij. Binnen het beleidsdomein is eveneens een strategische adviesraad werkzaam, kortweg SALV genoemd.

Het beleidsdomein Landbouw en Visserij streeft naar een duurzame landbouw, tuinbouw, visserij en plattelandsbeheer in Vlaanderen en wil dit bereiken door :

- het ontwikkelen, opvolgen en evalueren van het landbouw- en visserijbeleid op Vlaams vlak in het internationaal, Europees, Belgisch en regionaal kader;
- het aansturen en opvolgen van de beleidsuitvoering, onderzoek en promotie.

Het Agentschap voor Landbouw en Visserij is een Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) zonder rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder het Vlaams ministerie van Landbouw en Visserij. Het Agentschap omvat 4 afdelingen :

- de afdeling Procesondersteuning;
- de afdeling Markt- en Inkomensbeheer;
- de afdeling Structuur en Investeringsbeheer;
- de afdeling Productkwaliteitsbeheer.

Het Agentschap staat in voor beleidsuitvoerende taken van het beleidsdomein Landbouw en Visserij. Het is verantwoordelijk voor de verwerking en controle van aangiften en voor de berekening, toekenning en uitbetaling van de steunbedragen voor de rechtstreekse inkomenssteun en voor de agromilieumaatregelen. Daarnaast zorgt het agentschap voor de toekenning van investeringssteun en voor de controle hierop. Het staat ook in voor de controle en de inspectie teneinde de landbouwers te ondersteunen bij de productie en te stimuleren tot een kwaliteitsvolle productie. Tevens ontwikkelt en onderhoudt het agentschap de toepassingssoftware voor het landbouwproductiebeheer en verzekert de exploitatie en de beveiliging van de betrokken informatiesystemen.

De afdeling Procesondersteuning bestaat verder uit de cel Coördinatie; de dienst Betalingen en Inningen en de dienst ICT-ALV die verder opgedeeld is in vijf cellen :

- Exploitatie.
- Back-Office Ontwikkeling.
- Front-Office Ontwikkeling.
- Standaarden, Architectuur en Security.
- e-Government.

Momenteel zijn we op zoek naar een informaticus-systeemontwerper (m/v) :

Jouw functie :

- Je analyseert de noden van de klant en ontwikkelt een informaticasysteem dat voldoet aan deze noden.
- Je voert voorbereidende testen uit en maakt prototypes.
- Je werkt technische modellen (bv. ERD, netwerkschema's,...) uit.
- Je maakt ramingen van de benodigde middelen.
- Je verleent advies tijdens de uitwerking van de toepassing.
- Je stuurt het ontwerp bij en volgt de implementatie van het ontwerp op.
- Je evalueert tussentijds en waar nodig stuur je het ontwerp bij.
- Je werkt mee aan de uitbouw van kennismanagement om kennis en informatie te verdelen en beschikbaar te maken.

— ...

Jouw profiel :

Je bezit één van onderstaande diploma's :

- Diploma van initiële masteropleiding binnen de volgende studiegebieden : wetenschappen, ingenieurswetenschappen, bio-ingenieurswetenschappen, economische wetenschappen, toegepaste economische wetenschappen en handelswetenschappen.
- Diploma van master in de industriële wetenschappen, master handelsingenieur, master in de handelswetenschappen.
- Diploma van master-na masteropleiding : master in de toegepaste informatica, master in de aanvullende studies in de informatica.
- Diploma van bachelor of graduaat in de informatica (bv. toegepaste informatica, informatiemanagement en -systemen, elektromechanica, elektronica-ICT, elektrotechniek,...).

Je beschikt over minstens vijf jaar relevante (Microsoft.NET en/of Oracle) voltijdse IT-ervaring in een ontwikkeling gerichte functie.

Je vaktechnische competenties

- Je beschikt over een goede toegepaste kennis van toepassingsontwerp voor het Microsoft.NET platform (bv. C#, Windows Forms, ASP.Net, WPF, WCF,...).
- Je hebt kennis en ervaring met SQL en Oracle.
- Je bent bekend met flexibele ("agile") werkmethode (kennis van scrum is een pluspunt).
- Je hebt ervaring bij het coachen en ondersteunen van collega's.

Waardegebonden competenties

Voortdurend verbeteren

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen (niveau II).

Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren (niveau II).

Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is (niveau II).

Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg,...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen (niveau II).

Functioniespecifieke competenties

Probleemanalyse (analytisch denken)

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie (niveau II).

Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Meningen uiten en zicht hebben op de consequenties ervan, op basis van een afweging van relevante criteria (niveau II).

Voortgangscntrole

Bewaken van de voortgang in tijd en van de kwaliteit van eigen processen of die van collega's of medewerkers (niveau I)

Wij bieden jou :

Een inhoudelijk boeiende job en een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van informaticus met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris, is minimaal 47.094 euro (brutojaarsalaris, aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen. Relevante beroepservaring in de privésector of als zelfstandige kan verloond worden.

Je kan je loon berekenen op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/>

Bij interesse kan je meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be onder de knop "vacatures", Vlaamse overheid, Agentschap voor Landbouw & Visserij. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

Je kandidatuur moet uiterlijk voor **23 april 2013** ingediend zijn.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/202200]

Jobpunt Vlaanderen werft in statutair dienstverband een informaticus-analist (niveau A) aan voor het Agentschap voor Landbouw & Visserij

Het beleidsdomein Landbouw en Visserij is één van de dertien beleidsdomeinen binnen de Vlaamse overheid en bestaat uit vier entiteiten :

- het Departement Landbouw en Visserij;
- het Agentschap voor Landbouw en Visserij (ALV);
- het Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO);
- het Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing (VLAM).

Het Agentschap en het ILVO zijn twee intern verzelfstandigde agentschappen (IVA), terwijl de VLAM een privaatrechtelijk extern verzelfstandigd agentschap (EVA) is. Het ILVO beschikt ook over een Eigen Vermogen. Het departement en de twee intern verzelfstandigde agentschappen ALV en ILVO vormen het Vlaams ministerie van Landbouw en Visserij. Binnen het beleidsdomein is eveneens een strategische adviesraad werkzaam, kortweg SALV genoemd.

Het beleidsdomein Landbouw en Visserij streeft naar een duurzame landbouw, tuinbouw, visserij en plattelandsbeheer in Vlaanderen en wil dit bereiken door :

- het ontwikkelen, opvolgen en evalueren van het landbouw- en visserijbeleid op Vlaams vlak in het internationaal, Europees, Belgisch en regionaal kader;
- het aansturen en opvolgen van de beleidsuitvoering, onderzoek en promotie.

Het Agentschap voor Landbouw en Visserij is een Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) zonder rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder het Vlaams ministerie van Landbouw en Visserij. Het Agentschap omvat 4 afdelingen :

- de afdeling Procesondersteuning;
- de afdeling Markt- en Inkomensbeheer;
- de afdeling Structuur en Investerings;
- de afdeling Productkwaliteitsbeheer.

Het Agentschap staat in voor beleidsuitvoerende taken van het beleidsdomein Landbouw en Visserij. Het is verantwoordelijk voor de verwerking en controle van aangiften en voor de berekening, toekenning en uitbetaling van de steunbedragen voor de rechtstreekse inkomenssteun en voor de agromilieumaatregelen. Daarnaast zorgt het agentschap voor de toekenning van investeringssteun en voor de controle hierop. Het staat ook in voor de controle en de inspectie teneinde de landbouwers te ondersteunen bij de productie en te stimuleren tot een kwaliteitsvolle productie. Tevens ontwikkelt en onderhoudt het agentschap de toepassingssoftware voor het landbouwproductiebeheer en verzekert de exploitatie en de beveiliging van de betrokken informatiesystemen.

De afdeling Procesondersteuning bestaat verder uit de cel Coördinatie; de dienst Betalingen en Inningen en de dienst ICT-ALV die verder opgedeeld is in vijf cellen :

- Exploitatie.
- Back-Office Ontwikkeling.
- Front-Office Ontwikkeling.
- Standaarden, Architectuur en Security.
- e-Government.

Momenteel zijn we op zoek naar een informaticus-analist (m/v) :

Jouw functie :

- Je stelt functionele analyse op om de noden van de interne klant optimaal te vertalen.
- Je maakt prototypes, voert voorbereidende testen uit en maakt ramingen van de benodigde middelen.
- Je ontwerpt interfaces en maakt use cases op inclusief alternatieve scenario's.
- Je bent goed op de hoogte van (veranderende) reglementering en weet deze correct toe te passen.
- Je informeert en licht de analyse toe aan het ontwikkelteam.
- Je volgt de werkzaamheden op van de ontwikkelaars.

Jouw profiel :

Deelnemingsvoorwaarden.

Je bezit één van onderstaande diploma's :

- Diploma van initiële masteropleiding binnen de volgende studiegebieden : wetenschappen, ingenieurswetenschappen, bio-ingenieurswetenschappen, economische wetenschappen, toegepaste economische wetenschappen en handelswetenschappen.
- Diploma van master in de industriële wetenschappen, master handelsingenieur, master in de handelswetenschappen.
- Diploma van master-na masteropleiding : master in de toegepaste informatica, master in de aanvullende studies in de informatica.
- Diploma van bachelor of graduaat in de informatica (bv. toegepaste informatica, informatiemanagement en -systemen, elektromechanica, elektronica-ICT, elektrotechniek,...).

Je beschikt over minstens zes jaar relevante voltijdse ervaring in een ICT analyse- en/of ontwikkelingsgerichte functie, waarvan minstens drie jaar zuiver analyse. Ervaring binnen de Vlaamse overheid is een pluspunt.

Vaktechnische competenties

- Je beschikt over een goede kennis van analysetechnieken en methodologieën.
- Je bent bekend met flexibele ("agile") werkmethode (kennis van scrum is een pluspunt).
- Je hebt ervaring bij het functioneel coachen en ondersteunen van collega's, zowel ICT-zijde als klantzijde.

Waardegebonden competenties*Voortdurend verbeteren*

Voortdurend verbeteren van het eigen functioneren en van de werking van de entiteit, door de bereidheid om te leren en mee te groeien met veranderingen (niveau II).

Klantgerichtheid

Met het oog op het dienen van het algemeen belang, de legitieme behoeften van verschillende soorten (interne en externe) klanten onderkennen en er adequaat op reageren (niveau II).

Samenwerken

Met het oog op het algemeen belang een bijdrage leveren aan een gezamenlijk resultaat op het niveau van een team, entiteit of de organisatie, ook als dat niet meteen van persoonlijk belang is (niveau II).

Betrouwbaarheid "consequent en correct handelen"

Handelen vanuit de codes van integriteit, zorgvuldigheid, objectiviteit, gelijke behandeling, correctheid en transparantie uitgaande van de basisregels, sociale en ethische normen (diversiteit, milieuzorg...). Afspraken nakomen en zijn verantwoordelijkheid nemen (niveau II).

*Functioniespecifieke competenties**Probleemanalyse (analytisch denken)*

Een probleem duiden in zijn verbanden. Op een efficiënte wijze op zoek gaan naar aanvullende, relevante informatie (niveau II).

Oordeelsvorming (synthetisch denken)

Meningen uiten en zicht hebben op de consequenties ervan, op basis van een afweging van relevante criteria (niveau II).

Voortgangscntrole

Bewaken van de voortgang in tijd en van de kwaliteit van eigen processen of die van collega's of medewerkers (niveau I).

Luisteren

Tonen (non-)verbale boodschappen op te nemen en te begrijpen, en doorvragen bij onduidelijkheden (niveau III).

Wij bieden jou :

Een inhoudelijk boeiende job en een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van informaticus met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris, is minimaal 50.310,84 euro (brutojaarsalaris, aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen. Relevante beroepservaring in de privésector of als zelfstandige kan verloond worden.

Je kan je loon berekenen op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/>

Bij interesse kan je meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op www.jobpunt.be onder de knop "vacatures", Vlaamse overheid, Agentschap voor Landbouw & Visserij. Je vindt daar ook een uitgebreide functiebeschrijving en het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

Je kandidatuur moet uiterlijk voor **23 april 2013** ingediend zijn.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35304]

Definitieve rooilijnen

RONSE. — Overeenkomstig het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en organisatie van rooilijnen heeft de gemeenteraad in zitting van 11 maart 2013 het rooilijnplan opgemaakt voor de Ephrem Delmottestraat, definitief vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

[2013/35324]

Definitieve vaststelling rooilijnplan

STAD MAASEIK. — De gemeenteraad heeft op 25 februari 2013 het rooilijnplan "Hoenderstraat -Dennenstraat" definitief vastgesteld.

VLAAMSE OVERHEID

[C — 2013/35330]

Gemeentelijk mobiliteitsplan

ERPE-MERE. — De gemeenteraad heeft op 26 maart 2013 haar beleidsplan inzake het verbreden en verdiepen van het mobiliteitsplan (spoor 2) definitief goedgekeurd, na conformverklaring in de Provinciale Auditcommissie van 17 september 2012.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C — 2013/29261]

Office de la Naissance et de l'Enfance
Nouvel appel à candidature

Au vu de la démission d'un membre du Comité subrégional de Bruxelles, le conseil d'administration de l'Office — conformément au décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance et spécialement son article 18 — lance un appel à candidature aux institutions et services actifs dans le champ des missions de l'Office établis dans le ressort du Comité subrégional de Bruxelles afin de présenter des candidats pour siéger au sein dudit Comité.

Les membres des Comités subrégionaux sont nommés par le conseil d'administration en fonction de la complémentarité de leurs compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique.

Les candidats proposés ne peuvent pas faire partie du personnel rémunéré de l'O.N.E. ni avoir atteint l'âge de 65 ans lors de la présentation ou du renouvellement de la candidature.

Le conseil d'administration de l'Office doit veiller à ce que parmi les 9 membres de chaque Comité subrégional, il y ait au moins :

- Un représentant d'un Pouvoir organisateur de milieux d'accueil.
- Un représentant d'un Pouvoir organisateur de consultation.
- Un médecin de consultation.

Les Comités subrégionaux doivent être composés de maximum 2/3 des membres de même sexe.

Les candidatures doivent être envoyées, par recommandé postal, au plus tard le 60^e jour qui suit la présente publication, le cachet de la poste faisant foi à l'adresse suivante :

Conseil d'administration de l'O.N.E., chaussée de Charleroi 95, 1060 Bruxelles.

Outre l'identification précise du candidat (nom, prénom, lieu et date de naissance, domicile, profession), chaque candidature proposée par une institution ou un service visés supra exposera les compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique que le candidat estime pouvoir faire valoir, ainsi que ses motivations et d'autres éléments qu'il souhaite invoquer à l'appui de sa candidature.

Bruxelles, le 27 mars 2013.

Pour le conseil d'administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

Le Président,
G. BOVY

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C — 2013/29267]

Office de la Naissance et de l'Enfance. — Nouvel appel à candidature

Au vu de la démission d'un membre du Comité subrégional de Liège, le conseil d'administration de l'Office — conformément au décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance et spécialement son article 18 — lance un appel à candidature aux institutions et services actifs dans le champ des missions de l'Office établis dans le ressort du Comité subrégional de Liège afin de présenter des candidats pour siéger au sein dudit Comité.

Les membres des Comités subrégionaux sont nommés par le conseil d'administration en fonction de la complémentarité de leurs compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique.

Les candidats proposés ne peuvent pas faire partie du personnel rémunéré de l'O.N.E. ni avoir atteint l'âge de 65 ans lors de la présentation ou du renouvellement de la candidature.

Le conseil d'administration de l'Office doit veiller à ce que parmi les 9 membres de chaque Comité subrégional, il y ait au moins :

- * Un représentant d'un Pouvoir organisateur de milieux d'accueil.
- * Un représentant d'un Pouvoir organisateur de consultation.
- * Un médecin de consultation.

Les Comités subrégionaux doivent être composés de maximum 2/3 des membres de même sexe.

Les candidatures doivent être envoyées, par recommandé postal, au plus tard le 60^e jour qui suit la présente publication, le cachet de la poste faisant foi à l'adresse suivante :

Conseil d'administration de l'O.N.E., chaussée de Charleroi 95, 1060 Bruxelles.

Outre l'identification précise du candidat (nom, prénom, lieu et date de naissance, domicile, profession), chaque candidature proposée par une institution ou un service visés supra exposera les compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique que le candidat estime pouvoir faire valoir, ainsi que ses motivations et d'autres éléments qu'il souhaite invoquer à l'appui de sa candidature.

Bruxelles, le 27 février 2013.

Pour le conseil d'administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance :

Le Président,
G. BOVY